



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument zasedanja

A7-0445/2013

6.12.2013

*****I**
POROČILO

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o instrumentu za predpristopno pomoč (IPA II)
(COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))

Odbor za zunanje zadeve

Poročevalec: Libor Rouček

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***kreplem poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***kreplem tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
ANNEX TO THE LEGISLATIVE RESOLUTION.....	38
JOINT STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT, COUNCIL AND COMMISSION CONCERNING THE FUNDING OF HORIZONTAL PROGRAMMES FOR MINORITIES	38
STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE BENEFICIARIES LISTED IN ANNEX I	39
STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS	40
COMMISSION DECLARATION ON THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II)	41
COMMISSION DECLARATION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT ¹	42
MNENJE ODBORA ZA MEDNARODNO TRGOVINO	43
MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN	53
MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE	76
MNENJE ODBORA ZA REGIONALNI RAZVOJ.....	94
POSTOPEK	109

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta Evropskega parlamenta in Sveta o instrumentu za predpristopno pomoč (IPA II)
(COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))**

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2011)0838),
 - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 212(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0491/2011),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 14. novembra 2012¹,
 - ob upoštevanju mnenja Odbora regij z dne 9. oktobra 2012²,
 - ob upoštevanju zaveze predstavnika Sveta v pismu z dne 4. decembra 2013, da bo odobril stališče Parlamenta v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve in mnenj Odbora za mednarodno trgovino, Odbora za proračun, Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve ter Odbora za regionalni razvoj (A7-0445/2013),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. odobri izjavi Parlamenta in skupno izjavo Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, priložene tej resoluciji;
 3. je seznanjen z izjavama Komisije, priloženima tej resoluciji;
 4. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

¹ UL C 11, 15.1.2013, str. 77.

² UL C 391, 18.12.2012, str. 110.

Predlog spremembe 1

PREDLOGI SPREMEMB EVROPSKEGA PARLAMENTA *

k predlogu Komisije

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne

o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA II)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 212(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom¹,

* Spremembe: krepki ležeči tisk označuje novo ali spremenjeno besedilo, simbol ■ pa tiste dele besedila, ki so bili črtani.

¹ *Stališče Evropskega parlamenta z dne ... (še ni objavljeno v Uradnem listu) in sklep Sveta z dne*

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija v svojem Sporočilu Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z *naslovom* „Proračun za strategijo Evropa 2020“¹ določa okvir za *finančne* instrumente Unije za zunanje *odnose*, vključno z instrumentom za predpristopno pomoč (IPA II).
- (2) Ker Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006² preneha veljati 31. decembra 2013 in da bi se povečala učinkovitost zunanjega ukrepanja Unije, bi bilo treba za obdobje 2014–2020 ohraniti okvir za načrtovanje in zagotavljanje zunanje pomoči. Poseben finančni instrument bi moral še naprej podpirati politiko širitve Unije. Zato bi bilo treba *vzpostaviti IPA II*.

¹ Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij *Proračun za strategijo Evropa 2020*, COM(2011) 500 final, 29. 6. 2011.

² *Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA)* (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

- (3) Člen 49 Pogodbe o Evropski uniji določa, da lahko vsaka evropska država, ki podpira vrednote spoštovanja človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, pravne države in spoštovanja človekovih pravic, ***vključno s pravicami pripadnikov manjšin,*** zaprosi za članstvo v Uniji.
- Evropska država, ki zaprosi za pristop k Uniji, lahko postane članica samo, če je potrjeno, da izpolnjuje merila za članstvo, ki jih je določil Evropski svet v Københavnu junija 1993, ter pod pogojem, da pristop ne presega zmogljivosti Unije za vključitev nove članice. Ta merila se nanašajo na stabilnost institucij, ki zagotavljajo demokracijo, pravno državo, človekove pravice ter spoštovanje in zaščito manjšin, ***na obstoj delujočega tržnega gospodarstva in sposobnost obvladovanja*** pritiskov konkurence ***in tržnih sil v Uniji*** ter na zmožnost prevzema ne le pravic, ampak tudi obveznosti iz Pogodb, ***vključno z zavezanostjo ciljem politične, ekonomske in monetarne unije.***
- (5) ***Strategija širitve, ki temelji na utrjevanju zavez, izpolnjevanju pogojev in obveščenosti, skupaj s sposobnostjo Unije za vključevanje novih članic, je še vedno podlaga za obnovljeno soglasje o širitvi.*** Pristopni proces temelji na objektivnih merilih in uporabi načela enakega obravnavanja vseh držav prosilk, ***ki bi jih bilo treba obravnavati glede na njihove lastne dosežke.*** Napredovanje do pristopa je odvisno od ***ravni spoštovanja vrednot Unije v vsaki*** posamezni državi prosilke ***in od njene zmožnosti,*** da izvede potrebne reforme za uskladitev svojih političnih, institucionalnih, pravnih, upravnih in gospodarskih sistemov s pravili, standardi, politikami in praksami v Uniji.
- (5a) ***Širitveni proces utrjuje mir, demokracijo in stabilnost v Evropi ter izboljšuje položaj Unije pri odzivanju na svetovne izzive. Preoblikovalna moč širitvenega procesa vodi k daljnosežnim političnim in gospodarskim reformam v državah v procesu širitve, kar koristi tudi celotni Uniji.***
- (6) Evropski svet je Islandiji, Črni gori, Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, Turčiji ***in Srbiji*** dodelil status države kandidatke. Potrdil je evropsko perspektivo ***Zahodnega Balkana.*** ***Brez poseganja v stališča o statusu ali katero koli prihodnjo odločitev, ki jo bo sprejel Evropski svet ali Svet, se lahko države, za katere velja taka evropska perspektiva in ki nimajo dodeljenega statusa države kandidatke, štejejo za potencialne kandidatke le za namen te uredbe.***

Finančno pomoč po tej uredbi bi bilo treba dodeliti **vsem upravičenkam** iz Priloge **I** k tej uredbi (v nadaljnjem besedilu: **upravičenke iz Priloge I**).

- (8) Pomoč po tej uredbi bi bilo treba zagotoviti v skladu z okvirom politike širitve, ki sta ga opredelila **Evropski Svet in Svet, ter ob ustreznem upoštevanju sporočila o strategiji širitve in poročil o napredku iz** letnega širitvenega paketa Komisije **ter zadevnih resolucij Evropskega parlamenta**. Pomoč **se zagotovi tudi v skladu s sporazumi, ki jih je Unija sklenila z upravičenkami iz Priloge I, ter v skladu z evropskimi partnerstvi in partnerstvi za pristop**. Pomoč bi bilo treba usmeriti predvsem na **izbrano** število področij politike, ki bodo **upravičenkam iz Priloge I** pomagala pri okrepitvi demokratičnih institucij in pravne države, reformiranju sodstva in javne uprave, spoštovanju temeljnih pravic ter spodbujanju enakosti spolov, **strpnosti, socialnega vključevanja in nediskriminacije**. **S pomočjo bi bilo treba še naprej podpirati njihova prizadevanja za pospešeno regionalno, makroregionalno in čezmejno sodelovanje ter teritorialni razvoj, vključno z izvajanjem makroregionalnih strategij Unije**. Pospešiti bi bilo treba tudi njihov gospodarski in družbeni razvoj, podpirati program pametne, trajnostne in vključujoče rasti **s posebnim poudarkom na malih in srednjih podjetjih, da bi dosegli cilje** strategije Evropa 2020 ter pripomogli k usklajevanju s kopenhavskimi merili. Okrepiti bi bilo treba usklajenost med finančno pomočjo in skupnim napredkom, doseženim pri izvajanju predpristopne strategije.
- (8a) **Da bi upoštevali spremembe okvira politike širitve ali bistven razvoj v zvezi z upravičenkami iz Priloge I, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo za sprejemanje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije v zvezi s spreminjanjem in posodabljanjem tematskih prednostnih nalog pri zagotavljanju pomoči iz Priloge II. Zlasti je pomembno, da se Komisija med svojim pripravljalnim delom ustrezno posvetuje, tudi s strokovnjaki. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov poskrbeti, da bodo ustrezni dokumenti predloženi Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in na ustrezen način.**

- (8b) ***Krepitev pravne države, vključno z bojem proti korupciji in organiziranemu kriminalu, in dobro upravljanje, vključno z reformo javne uprave, ostajata ključna izziva v večini upravičenk iz Priloge I in sta bistveni za njihovo približevanje Uniji, pozneje pa za prevzem vseh obveznosti članstva v Uniji. Glede na dolgoročni značaj reform na teh področjih in dejstvo, da je treba doseči rezultate, bi se bilo treba s finančno pomočjo po tej uredbi čim prej odzvati na zahteve upravičenk iz Priloge I.***
- (9) ***Upravičenke iz Priloge I morajo biti boljše pripravljene, da se odzovejo na svetovne izzive, kot so trajnostni razvoj in podnebne spremembe, ter usklajene s prizadevanji Unije za obravnavanje teh vprašanj. Pomoč Unije po tej uredbi bi morala prispevati tudi k cilju glede povečanja deleža proračuna Unije za podnebje na vsaj 20 %.***
- (9a) ***Unija bi morala v korist vseh upravičenk iz Priloge I na podlagi izkušenj svojih držav članic zagotoviti tudi podporo pri tranziciji. To sodelovanje bi moralo biti namenjeno predvsem izmenjavi izkušenj, ki so jih države članice pridobile v procesu reform.***
- (10) ***Komisija in države članice bi morale zagotoviti usklajenost in dopolnjevanje svoje pomoči, zlasti z rednimi posvetovanji in pogostimi izmenjavami informacij v različnih fazah cikla zagotavljanja pomoči. Sprejeti bi bilo treba potrebne ukrepe za izboljšanje usklajevanja in dopolnjevanja z drugimi donatorji, tudi z rednimi posvetovanji. Civilna družba bi morala imeti večjo vlogo v programih, ki jih izvajajo vladni organi, pa tudi kot neposredna prejemnica pomoči Unije.***

- (12) Komisija bi morala za čas trajanja večletnega finančnega okvira Unije pripraviti strateške dokumente, v katerih bi v sodelovanju z **upravičenkami iz Priloge I** na podlagi njihovih posebnih potreb in širitvenega načrta ter **v skladu s splošnimi in posebnimi cilji iz te uredbe in ob upoštevanju ustreznih nacionalnih strategij** opredelila **prednostne ukrepe za uresničevanje ciljev na ustreznih področjih politike, na katerih se bo zagotavljala pomoč na podlagi te uredbe**. V strateških dokumentih bi bilo treba opredeliti tudi področja politike, **na katerih se bo zagotavljala** pomoč, in brez poseganja v pristojnosti proračunskega organa določiti okvirne dodelitve sredstev po področjih politike, razčlenjene po letih, vključno z oceno izdatkov, povezanih s podnebjem. Zagotoviti bi bilo treba zadostno prožnost za odzivanje na nastajajoče potrebe in dajanje pobud za izboljšanje izvedbe. Strateški dokumenti bi morali zagotoviti usklajenost s prizadevanji **upravičenk iz Priloge I**, kot se odražajo v njihovih nacionalnih proračunih, ter upoštevati podporo, zagotovljeno s strani drugih donatorjev. Zaradi upoštevanja notranjega in zunanjega razvoja bi bilo treba strateške dokumente ustrezno pregledati.
- (13) V interesu Unije je, da **upravičenkam iz Priloge I** pomaga pri prizadevanjih za reformo njihovih sistemov, **da bi postale članice Unije. Pomoč bi bilo treba upravljati tako, da bi bila trdno usmerjena v rezultate in bi dajala spodbudo tistim, ki so z učinkovitim izvajanjem predpristopne pomoči in napredkom pri izpolnjevanju meril za članstvo dokazali, da so zavezani reformam.**
- (17) Pri zagotavljanju pomoči bi bilo treba še naprej uporabljati strukture in instrumente, ki so izkazali svojo vrednost v predpristopnem procesu. Prehod od neposrednega upravljanja predpristopnih sredstev s strani Komisije k **posrednemu** upravljanju, prenesenemu na **upravičenke iz Priloge I**, bi moral biti postopen in v skladu z **zadevnimi** zmogljivostmi **teh upravičenk**.
- Komisija bi morala v skladu z načelom parlamentarne demokracije spodbujati izvajanje parlamentarnega nadzora nad zagotovljeno pomočjo v vseh upravičenkah iz Priloge I.**

- (18) ***Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila zadevajo strateške dokumente in posebna pravila, ki vzpostavljajo takšne enotne pogoje, in bi jih bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta¹. Ob upoštevanju narave teh izvedbenih aktov, zlasti narave njihove politične usmeritve ali njihovih finančnih posledic, bi bilo treba za njihovo sprejetje načeloma uporabiti postopek pregleda, razen za tehnične izvedbene ukrepe majhnega finančnega obsega. Pri vzpostavljanju enotnih pogojev za izvajanje te uredbe bi bilo treba upoštevati izkušnje, pridobljene z upravljanjem in izvajanjem pretekle predpristopne pomoči. Te pogoje bi bilo treba po potrebi spremeniti v skladu z novimi okoliščinami.***
- (19) ***Odbor, ustanovljen na podlagi te uredbe, bi moral biti pristojen tudi za akte, povezane z izvajanjem IPA, ter za izvajanje člena 3 Uredbe Sveta (ES) št. 389/2006².***
- (19a) ***Unija bi si morala prizadevati za najučinkovitejšo uporabo razpoložljivih virov, da bi čim bolj povečala učinek zunanjega delovanja. V ta namen bi bilo treba zagotoviti skladnost in dopolnjevanje instrumentov za zunanje delovanje ter ustvariti sinergije med sedanjim instrumentom, drugimi instrumenti za zunanje delovanje in drugimi politikami Unije. Prav tako bi se morali medsebojno dopolnjevati programi, zasnovani na podlagi teh instrumentov.***

¹ ***Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).***

² ***Uredba Sveta (ES) št. 389/2006 z dne 27. februarja 2006 o oblikovanju instrumenta finančne podpore za spodbujanje gospodarskega razvoja turške skupnosti na Cipru in o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo (UL L 65, 7.3.2006, str. 6).***

- (19b) *Ker države članice ne morejo v zadostni meri izpolniti cilja te uredbe, temveč ga je lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega okvirov, potrebnih za doseganje tega cilja.*
- (20) Glede na cilje in obseg pomoči, zagotovljene na podlagi te uredbe, *je bilo* pred njenim sprejetjem *opravljeno* posvetovanje z Evropskim ekonomsko-socialnim odborom in Odborom regij.
- (20a) *Zagotoviti je treba gladek in neprekinjen prehod med IPA in IPA II ter uskladiti obdobje veljavnosti te uredbe z Uredbo Sveta (EU) št. .../...¹ *. Zato bi se ta uredba morala uporabljati od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2020 –*

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

¹ *Uredba Sveta (EU, Euratom) št. .../... o določitvi večletnega finančnega okvira za obdobje 2014–2020 (UL L ...).*

* **UL:** v besedilu vstaviti številko, v opombi v uredbi iz dokumenta st11791/13 REV 7 pa vstaviti datum in sklic na objavo v UL.

NASLOV I SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1 Splošni cilj

Instrument za predpristopno pomoč (v nadaljnjem besedilu: IPA *II*) je namenjen **podpori upravičenkam** iz Priloge *I* pri **sprejemanju in** izvajanju političnih, institucionalnih, pravnih, upravnih, socialnih in gospodarskih reform, ki jih **upravičenke iz Priloge I** potrebujejo za **uresničevanje** vrednot Unije ter postopno usklajevanje s pravili, standardi, politikami in praksami Unije, da bi lahko postale članice Unije.

IPA s takšno pomočjo prispeva k stabilnosti, varnosti in blaginji v upravičenkah iz Priloge I.

Člen 2 Posebni cilji

1. Pomoč po tej uredbi je glede na potrebe posameznih **upravičenk iz Priloge I** in njihove lastne širitvene programe usmerjena v **doseganje** naslednjih posebnih ciljev:
 - (a) podpora za politične reforme, med drugim:
 - (i) s krepitvijo **demokracije in** demokratičnih institucij, **vključno z neodvisnim in učinkovitim sodstvom**, ter pravne države, vključno z njenim izvajanjem;
 - (ii) s spodbujanjem in varstvom človekovih pravic in temeljnih svoboščin, doslednejšim spoštovanjem **pravic pripadnikov manjšin, med drugim lezbijk, gejev, biseksualcev, transseksualcev in interseksualcev**, spodbujanjem enakosti spolov, nediskriminacije **in strpnosti ter** svobode medijev **in spoštovanjem kulturne raznolikosti**;
 - (iia) **z regionalnim sodelovanjem in dobrimi sosedskimi odnosi**;
 - (iib) **s spodbujanjem sprave, gradnje miru in ukrepov, ki krepijo zaupanje**;
 - (iii) z bojem proti korupciji in organiziranemu kriminalu;

- (iv) s **krepitvijo** javne uprave in dobrega upravljanja *na vseh ravneh*;
 - (iva) z **ukrepi za krepitev zmogljivosti za izboljšanje kazenskega pregona, upravljanja meja in izvajanja migracijske politike, vključno z upravljanjem migracijskih tokov**;
 - (v) z razvojem civilne družbe;
 - (va) z **izboljšanjem socialnega dialoga in krepitvijo zmogljivosti socialnih partnerjev**;
- (b) podpora za gospodarski, socialni in teritorialni razvoj glede na pametno, trajnostno in vključujočo rast, med drugim:
- (i) z doseganjem standardov Unije v gospodarstvu, **vključno z delujočim tržnim gospodarstvom, ter fiskalnim** in gospodarskim upravljanjem;
 - (ii) z gospodarskimi reformami, ki so potrebne, da bi se **lahko** soočili s konkurenčnim pritiskom in tržnimi silami v Uniji, hkrati pa **prispevali k doseganju** družbenih in okoljskih ciljev;
 - (iii) s pospeševanjem zaposlovanja **in mobilnosti delovne sile, spodbujanjem ustvarjanja kakovostnih delovnih mest in razvijanjem** človeškega kapitala;
 - (iv) s **spodbujanjem** socialnega in gospodarskega vključevanja, zlasti vključevanja manjšin in ogroženih skupin, **med drugim invalidov, beguncev in razseljenih oseb**;
 - (iva) s **spodbujanjem vključujočega in celovitega izobraževalnega sistema ter ohranjanjem kulturne dediščine**;
 - (v) z razvojem fizičnega kapitala, **vključno z izboljšanjem infrastrukture, in povezav z mrežami Unije in regionalnimi mrežami**;
 - (va) s **krepitvijo raziskav, tehnološkega razvoja in inovativnih zmogljivosti**;
- (c) krepitev zmogljivosti **upravičenk iz Priloge I na vseh ravneh**, da izpolnijo obveznosti, ki izvirajo iz članstva v **Uniji**, s podpiranjem postopnega usklajevanja s pravnim redom **Unije** ter njegovega sprejetja, izvajanja in izvrševanja, **vključno s pripravo na upravljanje** strukturnih, kohezijskih in kmetijskih skladov **Unije** ter skladov **Unije** za razvoj podeželja;

- (d) ***krepitev*** regionalnega povezovanja in teritorialnega sodelovanja, ki vključuje ***upravičenke iz Priloge I***, države članice in po potrebi tretje države v okviru Uredbe (EU) št. .../... ***Evropskega parlamenta in Sveta***^{1*}.

¹ ***Uredba (EU) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o vzpostavitvi evropskega sosedskega instrumenta*** (UL L ..., str. ...).

* **UL: v besedilu vstaviti številko, v opombi v uredbi iz dokumenta 2011/0405 (COD) pa vstaviti datum in sklic na objavo v UL.**

- (1) 2. Napredek pri doseganju posebnih ciljev iz odstavka 1 se *spremlja in ocenjuje na podlagi vnaprej določenih, jasnih in preglednih ter merljivih* kazalnikov, ki so po potrebi prilagojeni posamezni državi in med drugim zadevajo:
- (a) napredek na področju *krepite* demokracije, pravne države *ter neodvisnega in učinkovitega pravnega sistema*, spoštovanja človekovih pravic, *vkjučno s pravicami pripadnikov manjšin in ranljivih skupin, krepite temeljnih svoboščin, enakosti spolov in pravic žensk, boja proti korupciji in organiziranemu kriminalu ter sprave, dobrih sosedskih odnosov in vračanja beguncev, zlasti pri doseganju rezultatov na teh področjih*;
 - (b) napredek pri *družbeno-gospodarskih in fiskalnih* reformah *ter pri odpravljanju strukturnih in makroekonomskih neravnotežij*; trdnost in učinkovitost strategij družbenega in gospodarskega razvoja, napredovanje k pametni, trajnostni in vključujoči rasti *ter uvajanje vključujočega in celovitega izobraževanja, kakovostnega usposabljanja in zaposlovanja*, tudi z javnimi naložbami, ki jih podpira IPA II; *napredek pri ustvarjanju spodbudnega poslovnega okolja*;
 - (c) *napredek pri usklajevanju* zakonodaje s pravni redom *Unije, vključno z rezultati njenega izvajanja*; napredek pri institucionalni reformi v zvezi z Unijo, vključno s prehodom na decentralizirano upravljanje pomoči, zagotovljene na podlagi te uredbe;
 - (d) *napredek pri vzpostavljanju in kreptvi dobrega upravljanja, upravnih in institucionalnih zmogljivosti ter sposobnosti črpanja na vseh ravneh, vključno z ustreznimi človeškimi viri, potrebnimi za sprejetje in izvrševanje zakonodaje, povezane s pravnim redom Unije*;
 - (e) pobude za regionalno in teritorialno sodelovanje ter razvoj trgovinskih tokov.
- Kazalniki se po potrebi uporabljajo za spremljanje, *ocenjevanje* in pregledovanje uspešnosti. *Izhodišče za ocenjevanje rezultatov pomoči v okviru IPA II so letna poročila Komisije iz člena 3a. Ustrezni kazalniki uspešnosti so opredeljeni in navedeni v strateških dokumentih in programih iz člena 6 oziroma 7, da bi bilo mogoče objektivno ocenjevati napredek v določenih obdobjih, po potrebi pa tudi po posameznih programih.*

Člen 3

Področja politike

1. Pomoč po tej uredbi v glavnem zadeva naslednja področja politike:
 - (a) **reforme za pripravo na članstvo v Uniji in s tem povezana vzpostavitev institucij** in zmogljivosti;
 - (b) **družbeno-gospodarski in regionalni razvoj**;
 - (c) zaposlovanje, socialne politike, **izobraževanje, spodbujanje enakosti spolov** in razvoj človeških virov;
 - (d) kmetijstvo in razvoj podeželja;
 - (e) regionalno in teritorialno sodelovanje.

Pomoč v okviru **vseh** področij politike iz odstavka 1 **tega člena** služi kot podpora **upravičenkam iz Priloge I** pri doseganju splošnih in posebnih ciljev iz členov 1 in 2, **zlasti z reformami politike, približevanjem zakonodaje, krepitvijo zmogljivosti in naložb.**

Posebna pozornost je po potrebi namenjena dobremu upravljanju, pravni državi ter boju proti korupciji in organiziranemu kriminalu.

3. Pomoč v okviru področij politike iz točk od (b) *do (e)* odstavka *I* lahko med drugim vključuje financiranje tiste vrste dejavnosti, ki so določene v Uredbi (EU) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta¹ *, Uredbi (EU) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta² *, Uredbi (EU) št. XXXX/201X Evropskega parlamenta in Sveta³ *, Uredbi (EU) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta⁴ * ter Uredbi (EU) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta⁵ *.

¹ ***Uredba (EU) št. .../2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o Evropskem skladu za regionalni razvoj in posebnih določbah v zvezi s ciljem naložbe za rast in delovna mesta ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1080/2006 (UL L ...).***

* UL: v besedilu vstaviti številko, v opombi v uredbi iz dokumenta PE-CONS 83/13 pa vstaviti datum in sklic na objavo v UL.

² ***Uredba (EU) št. .../2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1084/2006 (UL L ...).***

* UL: v besedilu vstaviti številko, v opombi v uredbi iz dokumenta PE-CONS 82/13 pa vstaviti datum in sklic na objavo v UL.

³ ***Uredba (EU) št. .../2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o Evropskem socialnem skladu in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1081/2006 (UL L ...).***

* UL: v besedilu vstaviti številko, v opombi v uredbi iz dokumenta PE-CONS 87/13 pa vstaviti datum in sklic na objavo v UL.

⁴ ***Uredba (EU) št. .../2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o posebnih določbah za podporo cilju evropsko teritorialno sodelovanje iz Evropskega sklada za regionalni razvoj (UL L ...).***

* UL: v besedilu vstaviti številko, v opombi v uredbi iz dokumenta PE-CONS 81/13 pa vstaviti datum in sklic na objavo v UL.

⁵ ***Uredba (EU) št. .../2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005 (UL L ...).***

* UL: v besedilu vstaviti številko, v opombi v uredbi iz dokumenta PE-CONS 93/13 pa vstaviti datum in sklic na objavo v UL.

4. S pomočjo v okviru področja politike iz točke (e) odstavka 1 se lahko financirajo zlasti večdržavni ali horizontalni ukrepi, pa tudi čezmejni, nadnacionalni in medregionalni ukrepi sodelovanja.

Člen 3a

Okvir za pomoč

1. *Pomoč po tej uredbi se zagotovi v skladu z okvirom politike širitve, ki sta ga opredelila Evropski Svet in Svet, ter ob ustreznem upoštevanju sporočila o strategiji širitve in poročil o napredku iz letnega širitvenega paketa Komisije ter zadevnih resolucij Evropskega parlamenta. Komisija zagotovi skladnost med pomočjo in okvirom politike širitve.*
2. *Pomoč je ciljno usmerjena in prilagojena razmeram v posameznih upravičenkah iz Priloge I, pri čemer se upošteva, kaj vse morajo posamezne upravičenke še storiti, da bi izpolnile merila za članstvo, in kakšne so njihove zmogljivosti. Pomoč se razlikuje po obsegu in intenzivnosti glede na potrebe, zavezanost reformam in napredek pri izvajanju teh reform. Glavni namen je pomagati upravičenkam iz Priloge I pri načrtovanju in izvajanju sektorskih reform. Sektorske politike in strategije morajo biti celovite in prispevati k doseganju posebnih ciljev iz člena 2(1) te uredbe.*
3. *Tematske prednostne naloge pri zagotavljanju pomoči glede na potrebe in zmogljivosti upravičenk iz Priloge I so v skladu s členom 2(1) navedene v Prilogi II. Posamezna tematska prednostna naloga lahko prispeva k doseganju več posebnih ciljev.*

4. *V skladu s posebnim ciljem iz točke (d) člena 2(1) te uredbe je pomoč namenjena za podporo čezmejnemu sodelovanju, tako med upravičenkami iz Priloge I kot tudi med njimi in državami članicami ali državami v okviru evropskega sosedskega instrumenta, da bi spodbujali dobre sosedske odnose, povezovanje z Unijo in družbeno-gospodarski razvoj. Tematske prednostne naloge pri zagotavljanju pomoči za teritorialno sodelovanje so določene v Prilogi III.*

Člen 4

Usklajenost in dopolnjevanje

1. Finančna pomoč po tej uredbi je skladna s politikami Unije. Usklajena je s sporazumi, ki jih je Unija sklenila z **upravičenkami iz Priloge I**, upoštevane pa so tudi obveznosti iz večstranskih sporazumov, katerih pogodbenica je Unija.
- 1a. **Komisija skupaj z državami članicami prispeva k izvajanju zavez Unije k večji preglednosti in odgovornosti pri zagotavljanju pomoči, vključno z javno objavo informacij o obsegu in dodeljevanju pomoči ter zagotavljanjem, da so podatki mednarodno primerljivi, lahko dostopni, na voljo drugim in objavljeni.**
2. Komisija, države članice in Evropska investicijska banka **si skupaj prizadevajo** zagotoviti usklajenost **in preprečiti podvajanje** med pomočjo, ki se zagotavlja po tej uredbi, in drugo pomočjo, ki jo zagotavljajo Unija, države članice in Evropska investicijska banka, **med drugim tudi na rednih sestankih, ki so namenjeni usklajevanju pomoči in na katerih sodelujejo vse zainteresirane strani.**
3. Komisija, države članice **in Evropska investicijska banka** zagotovijo usklajevanje svojih programov za pomoč v skladu z uveljavljenimi načeli za krepitev operativnega usklajevanja na področju zunanje pomoči ter za uskladitev politik in postopkov, **zlasti mednarodnih načel o učinkovitosti pomoči**, da se povečata uspešnost in učinkovitost pri zagotavljanju pomoči in prepreči dvojno financiranje. Usklajevanje vključuje redna posvetovanja in pogoste izmenjave informacij v različnih fazah cikla pomoči, zlasti na ravni področij, in je ključno za proces načrtovanja programov v državah članicah in Uniji.

4. Da se povečata uspešnost in učinkovitost pri zagotavljanju pomoči ter prepreči dvojno financiranje, Komisija skupaj z državami članicami sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev boljšega usklajevanja in dopolnjevanja z večstranskimi in regionalnimi organizacijami ter subjekti, kot so mednarodne finančne institucije, agencije Združenih narodov, skladi in programi ter donatorji, ki niso iz Unije.
5. Komisija pri pripravi, izvajanju in spremljanju pomoči po tej uredbi načeloma ukrepa v partnerstvu z *upravičenkami iz Priloge I*. Partnerstvo po potrebi *vključuje* pristojne nacionalne in lokalne organe ter *organizacije* civilne družbe. ***Komisija bi morala spodbujati usklajevanje med zadevnimi deležniki.***

Povečajo se zmogljivosti organizacij civilne družbe, ki so po potrebi tudi neposredne prejemnice pomoči.

NASLOV II STRATEŠKO NAČRTOVANJE

Člen 6

Strateški dokumenti

1. Pomoč po tej uredbi se zagotovi na podlagi državnih ali večdržavnih okvirnih strateških dokumentov (v nadaljnjem besedilu: strateški dokumenti), ki jih za čas trajanja večletnega finančnega okvira Unije pripravi Komisija v partnerstvu z *upravičenkami iz Priloge I*.
2. V strateških dokumentih so *opredeljeni prednostni ukrepi za doseganje posebnih ali regionalnih ciljev na zadevnih* področjih politike *iz člena 3*, za katere se po tej uredbi v *skladu s splošnimi in posebnimi* cilji *iz členov 1 in 2 zagotovi podpora*. *Strateški dokumenti se sprejmejo v skladu z okvirom za pomoč iz člena 3a in ob ustreznem upoštevanju zadevnih* nacionalnih strategij.
3. Strateški dokumenti vključujejo okvirno dodelitev sredstev Unije po področjih politike, po potrebi razčlenjenih po letih, *in* omogočajo odzivanje na prihodnje potrebe, *brez poseganja v možnost kombiniranja pomoči na različnih področjih politike*. *Strateški dokumenti vključujejo kazalnike za ocenjevanje napredka v zvezi s cilji, ki so določeni v njih*.
4. *Komisija vsako leto oceni izvajanje strateških dokumentov in njihovo nadaljnjo ustreznost glede na razvoj političnega okvira iz člena 3a. Komisija seznani odbor iz člena 12(1) z rezultati tega ocenjevanja in lahko po potrebi predlaga revizije strateških dokumentov in/ali programov in ukrepov iz člena 7*. Opravi se tudi vmesni pregled in po potrebi revizija strateških dokumentov.
5. Komisija sprejme strateške dokumente in z njimi povezane revizije v skladu s postopkom pregleda iz člena [16(3)] Uredbe (EU) št. .../... *Evropskega parlamenta in Sveta*¹ *.

¹ Uredba (EU) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o določitvi skupnih pravil in postopkov za izvajanje instrumentov Unije za zunanje delovanje (UL L ...).

* UL: v besedilu vstaviti številko, v opombi v uredbi iz dokumenta 2011/0415 (COD) pa vstaviti datum in sklic na objavo v UL.

NASLOV III IZVAJANJE

Člen 7

Načrtovanje programov

Pomoč Unije po tej uredbi se izvaja **posredno, neposredno ali z deljenim upravljanjem** s programi in ukrepi iz členov 2 in 3 Uredbe (EU) št. .../...* ter v skladu s posebnimi pravili, ki določajo enotne pogoje za izvajanje **te** uredbe, zlasti v zvezi s strukturami in postopki upravljanja, ki jih Komisija sprejme v skladu s **členom 12 te** uredbe. Izvajanje praviloma poteka v obliki letnih ali večletnih programov, prilagojenih eni ali več državam, **pa tudi čezmejnih programov sodelovanja**, ki so vzpostavljeni v skladu z strateškimi dokumenti iz člena 6 ter so jih po potrebi oblikovale **zadevne upravičenke iz Priloge I** in/ali Komisija.

Pri vsakršnem načrtovanju ali pregledu programov, ki se izvede po objavi vmesnega poročila iz člena [17] Uredbe EU št. .../...*, se upoštevajo rezultati, ugotovitve in zaključki iz navedenega poročila.

Člen 8

Okvirni in dopolnilni sporazumi

1. Komisija in **zadevne upravičenke iz Priloge I** sklenejo okvirne sporazume o izvajanju pomoči.
2. Dopolnilni sporazumi v zvezi z izvajanjem pomoči se lahko sklenejo med Komisijo in **zadevnimi upravičenkami iz Priloge I** ali njihovimi organi izvajanja, kot je potrebno.

* UL: v besedilu uredbe iz dokumenta 2011/0415 (COD) vstaviti številko.

* UL: v besedilu uredbe iz dokumenta 2011/0415 (COD) vstaviti številko.

Člen 9

Določbe o povezovanju med instrumenti

1. Komisija se lahko v ustrezno utemeljenih okoliščinah ter za zagotovitev usklajenosti in učinkovitosti financiranja Unije ali za spodbujanje regionalnega sodelovanja odloči, da razširi upravičenost programov in ukrepov iz člena 7 na države, teritorije in regije, ki sicer ne bi bili upravičeni do financiranja na podlagi člena 1, če ima program ali ukrep, ki naj bi se izvedel, globalni, regionalni ali čezmejni pomen.
 2. Evropski sklad za regionalni razvoj prispeva k programom ali ukrepom, vzpostavljenim na podlagi te uredbe, za čezmejno sodelovanje med **upravičenkami iz Priloge I** in državami članicami. Znesek prispevka iz Evropskega sklada za regionalni razvoj se določi na podlagi člena 4 Uredbe (EU) št. .../...*. Določbe *te* uredbe se uporabljajo pri uporabi tega prispevka.
 3. Po potrebi lahko IPA **II** prispeva k programom ali ukrepom nadnacionalnega in medregionalnega sodelovanja, ki so vzpostavljeni in se izvajajo na podlagi določb Uredbe (EU) št. .../...* ter v katerih sodelujejo **upravičenke iz Priloge I**.
 4. Po potrebi lahko IPA **II** prispeva k programom ali ukrepom čezmejnega sodelovanja, ki so vzpostavljeni in se izvajajo na podlagi Uredbe (EU) št. .../...* ter v katerih sodelujejo **upravičenke iz Priloge I**.
- 4a. Po potrebi lahko IPA II prispeva k programom ali ukrepom, ki so vzpostavljeni kot del makroregionalne strategije in v katerih sodelujejo upravičenke iz Priloge I.**

* UL: v besedilu uredbe iz dokumenta PE-CONS 81/13 vstaviti številko.
* UL: v besedilu uredbe iz dokumenta PE-CONS 81/13 vstaviti številko.
* UL: v besedilu uredbe iz dokumenta 2011/0415 (COD) vstaviti številko.

NASLOV IV KONČNE DOLOČBE

Člen 10

Prenos pooblastila na Komisijo

Na Komisijo se v zvezi s spremembami Priloge II k tej uredbi prenese pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 11. **Konkretno po objavi vmesnega poročila o pregledu, kot je navedeno v členu [17] Uredbe (EU) št. .../...*, in na podlagi priporočil iz tega poročila Komisija do 31. marca 2018 sprejme delegirani akt za spremembo Priloge II k tej uredbi.**

Člen 11

Izvajanje pooblastila

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov se Komisiji podeli pod pogoji, določenimi v tem členu.
2. **Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 10 se Komisiji podeli do 31. decembra 2020.**
3. *Evropski parlament ali Svet lahko kadar koli prekličeta pooblastilo iz člena 10. Z odločitvijo o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, naveden v navedenem sklepu. Sklep začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši datum, ki je v njem določen. Preklic ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.*
4. Ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem takoj sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

* UL: v besedilu uredbe iz dokumenta 2011/0415 (COD) vstaviti številko.

5. *Delegirani akt, sprejet v skladu s tem členom, začne veljati samo, če mu Evropski parlament ali Svet v dveh mesecih od prejema uradnega obvestila o tem aktu ne nasprotujeta ali če sta pred iztekom tega roka oba uradno obvestila Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Navedeni rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.*

Člen 11a

Sprejetje nadaljnjih izvedbenih pravil

Poleg pravil iz Uredbe (EU) št. .../... se sprejmejo posebna pravila, ki določajo enotne pogoje za izvajanje te uredbe v skladu s postopkom pregleda iz člena [16(3)] Uredbe (EU) št. .../...*.*

Člen 12

Odbor

1. *Ustanovi se Odbor IPA, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic, predseduje pa mu predstavnik Komisije* (v nadaljnjem besedilu: Odbor IPA II). *Odbor IPA II pomaga Komisiji pri vseh področjih politike iz člena 3. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.*
3. *Odbor IPA II je pristojen za pravne akte in obveznosti iz Uredbe (ES) št. 1085/2006. Poleg tega je Odbor IPA pristojen tudi za izvajanje člena 3 Uredbe (ES) št. 389/2006.*

* UL: v besedilu uredbe iz dokumenta 2011/0415 (COD) vstaviti številko.

* UL: v besedilu uredbe iz dokumenta 2011/0415 (COD) vstaviti številko.

Člen 12a

Premija za rezultat

1. *V strateških dokumentih iz člena 6 se določi, da bi za nagrajevanje posameznih upravičenk iz Priloge I moral biti zagotovljen ustrezen znesek pomoči, in sicer za:*
 - (a) *poseben napredek upravičenk iz Priloge I pri izpolnjevanju meril za članstvo in/ali*
 - (b) *učinkovito izvajanje predpristopne pomoči s posebno dobrimi rezultati pri doseganju posebnih ciljev, določenih v zadevnem strateškem dokumentu.*

2. *Če doseženi napredek in/ali rezultati upravičenk iz Priloge I ostajajo občutno pod dogovorjenimi ravnmi, določenimi v strateških dokumentih, Komisija sorazmerno prilagodi dodelitve v skladu s postopkom pregleda iz člena [16(3)] Uredbe (EU) št. .../...*.*

3. *V ta namen se rezervira ustrezen znesek, dodeljen na podlagi ocene rezultatov in napredka, ki se izvede po obdobju več let, vendar najpozneje leta 2017 oziroma leta 2020. Pri tem se upoštevajo kazalniki uspešnosti, navedeni v členu 2(2) te uredbe in strateških dokumentih.*

4. *Pri okvirni dodelitvi sredstev Unije, določeni v strateških dokumentih iz člena 6, se upošteva možnost dodelitve ustreznih dodatnih sredstev na podlagi rezultatov in/ali napredka.*

* UL: v besedilu uredbe iz dokumenta 2011/0415 (COD) vstaviti številko.

Člen 14

Finančna sredstva

1. Finančna sredstva za izvajanje te uredbe za obdobje 2014–2020 znašajo **11 698 668 000 EUR** (tekoče cene). Do **4 %** finančnih *sredstev* se dodelijo programom za čezmejno sodelovanje med *upravičenkami iz Priloge I* in državami članicami EU *v skladu z njihovimi potrebami in prednostnimi nalogami*.
2. Letna proračunska sredstva odobrita *Evropski parlament in Svet* v mejah večletnega finančnega okvira.
3. Kot je navedeno v členu 2(13) Uredbe (EU) št. .../... *Evropskega parlamenta in Sveta*¹ *, bo v okviru spodbujanja mednarodne razsežnosti visokega šolstva iz različnih zunanjih instrumentov (instrument za razvojno sodelovanje, evropski instrument sosedstva, instrument za predpristopno pomoč in instrument partnerstva) dodeljenih približno **1 680 000 000** EUR za ukrepe za učno mobilnost v države zunaj EU ali iz njih ter za sodelovanje in dialog o politikah z organi/institucijami/organizacijami iz teh držav. Za uporabo navedenih sredstev se bodo uporabljale določbe Uredbe (EU) št. .../... *. Sredstva bodo na voljo v obliki *dveh* večletnih dodelitev, ki bosta zajemali le prva *štiri* oziroma preostala *tri* leta. To financiranje se bo odražalo v načrtovanju večletnih okvirnih programov teh instrumentov v skladu z opredeljenimi potrebami in prednostnimi nalogami zadevnih držav. Dodelitvi se lahko v primeru nepredvidenih okoliščin večjih razsežnosti ali pomembnih političnih sprememb revidirata v skladu z zunanjimi prednostnimi nalogami *Unije*.

¹ *Uredba (EU) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... (UL L ...)*.

* UL: v besedilu vstaviti številko in cel naslov, v opombi v uredbi iz dokumenta 2011/0371 (COD) pa vstaviti datum in sklic na objavo v UL.

* UL: v besedilu uredbe iz dokumenta 2011/0371 (COD) vstaviti številko.

Člen 15
Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2014 *do 31. decembra 2020*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament

Za Svet

Predsednik

Predsednik

- Albanija
- Bosna in Hercegovina
- Islandija
- Kosovo*
- Črna gora
- Srbija
- Turčija
- Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija

* To poimenovanje ne vpliva na stališča o statusu ter je v skladu z RVSZN 1244/1999 in mnenjem Meddržavnega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova.

Tematske prednostne naloge pri zagotavljanju pomoči

Pomoč je lahko po potrebi namenjena naslednjim tematskim prednostnim nalogam:

- a) skladnost z načelom dobre javne uprave in ekonomskega upravljanja. Cilji ukrepanja na tem področju so: krepitev javne uprave, tudi z izboljšanjem strokovnosti in depolitizacijo državne uprave, vključevanjem meritokratskih načel in zagotavljanjem ustreznih upravnih postopkov; izboljšanje zmogljivosti za krepitev makroekonomske stabilnosti ter podpiranje napredka na poti v delujoče tržno gospodarstvo, ki bo konkurenčnejše; podpiranje vključevanja v večstranskem mehanizmu javnofinančnega nadzora Unije ter sistematičnega sodelovanja z mednarodnimi finančnimi institucijami glede temeljev gospodarske politike in krepitve upravljanja javnih financ;*
- b) čimprejšnja vzpostavitev in spodbujanje ustreznega delovanja institucij, potrebnih za zagotavljanje pravne države. Cilji ukrepanja na tem področju so: vzpostavitev neodvisnih, odgovornih in učinkovitih sodnih sistemov, ki bodo tudi pregledni in meritokratski, sistemov za zaposlovanje, ocenjevanje in napredovanje ter učinkovitih disciplinskih postopkov za kršitve; zjamčenost vzpostavitve trdnih sistemov za zaščito meja, upravljanje migracijskih tokov in zagotovitev azila tistim, ki ga potrebujejo; razvoj učinkovitih orodij za preprečevanje in odpravljanje organiziranega kriminala in korupcije; spodbujanje in zaščita človekovih pravic, pravic pripadnikov manjšin – tudi Romov ter lezbijk, gejev, biseksualcev, transseksualcev in interseksualcev – ter temeljnih svoboščin, tudi svobode medijev;*
- c) izboljšanje zmogljivosti organizacij civilne družbe in organizacij socialnih partnerjev, med drugim tudi poklicnih združenj v upravičenkah iz Priloge I, ter spodbujanje povezovanja v mreže med organizacijami, ki imajo sedež v Uniji, in organizacijami upravičenk iz Priloge I na vseh ravneh, pri čemer se jim omogoča sodelovanje v plodovitem dialogu z javnostjo in akterji iz zasebnega sektorja;*

- d) *naložbe v izobraževanje, spretnosti in vseživljenjsko učenje. Cilji ukrepanja na tem področju so: spodbujanje enakega dostopa do kakovostnega izobraževanja v zgodnjem otroštvu ter primarnega in sekundarnega izobraževanja; zmanjšanje osipa; prilagajanje sistemov poklicnega izobraževanja in usposabljanja potrebam trga dela; izboljšanje kakovosti in ustreznosti visokega šolstva; boljše možnosti za vseživljenjsko učenje ter podpora naložbam v infrastrukturo izobraževanja in usposabljanja, zlasti z namenom zmanjšanja razlik med ozemlji in spodbujanja izobraževanja brez razlikovanja;*
- e) *spodbujanje zaposlovanja in mobilnosti delovne sile. Cilji ukrepanja na tem področju so trajnostno vključevanje mladih, ki niso zaposleni ter se ne izobražujejo ali usposablajo, na trg dela, tudi z ukrepi za spodbujanje naložb v nova kakovostna delovna mesta, podporo vključevanju brezposelnih in spodbujanje večje udeležbe vseh slabše zastopanih skupin na trgu dela. Druga ključna področja ukrepanja so podpora enakosti spolov, prilagajanje delavcev in podjetij spremembam, vzpostavitev trajnega socialnega dialoga ter posodobitev in krepitev institucij trga dela;*
- f) *spodbujanje socialnega vključevanja in odpravljanje revščine. Cilji ukrepanja so vključevanje marginaliziranih skupnosti, kot so Romi, odpravljanje diskriminacije na podlagi spola, rase ali narodnosti, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti ter izboljšanje dostopa do cenovno sprejemljivih, trajnostnih in visokokakovostnih storitev, kot so zdravstveno varstvo in socialne storitve splošnega interesa, tudi s posodobitvijo sistemov socialne zaščite;*
- g) *spodbujanje trajnostnega prometa in odpravljanje ozkih grl v ključnih omrežnih infrastrukturah, zlasti z naložbami v projekte z visoko evropsko dodano vrednostjo. Opredeljene naložbe bi morale biti razporejene glede na prispevek k mobilnosti, trajnostnosti, zmanjšanju emisij toplogrednih plinov, pomembnost povezav z državami članicami in skladno s tem z enotnim evropskim prometnim prostorom;*

- h) izboljšanje okolja zasebnega sektorja in konkurenčnosti podjetij, vključno s pametno specializacijo, kot ključnih spodbujevalcev rasti, ustvarjanja delovnih mest in kohezije. Projekti, ki izboljšujejo poslovno okolje, bodo obravnavani prednostno;*
- i) krepitev raziskav, tehnološkega razvoja in inovacij, zlasti z izboljšanjem raziskovalne infrastrukture, spodbudnim okoljem ter pospeševanjem povezovanja v mreže in sodelovanja;*
- j) prizadevanje za zanesljivo in varno preskrbo s hrano ter ohranjanje raznovrstnih in uspešno delujočih kmetijskih sistemov v dinamičnih podeželskih skupnostih in na deželi;*
- k) povečanje sposobnosti agroživilskega sektorja za obvladovanje pritiska konkurence in tržnih sil ter za postopno uskladitev s pravili in standardi Unije, in sicer ob uresničevanju gospodarskih, socialnih in okoljskih ciljev pri uravnoteženem teritorialnem razvoju podeželskih območij;*
- l) varovanje in izboljšanje kakovosti okolja in prizadevanje za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov, povečano odpornost na podnebne spremembe ter upravljanje podnebnih ukrepov in obveščanje o tem. Financiranje v okviru IPA II spodbuja politike, ki podpirajo prehod v nizkoogljično gospodarstvo, ki je bolj gospodarno z viri, varnejše in bolj trajnostno;*
- m) spodbujanje ukrepov za spravo ter gradnjo miru in zaupanja.*

Tematske prednostne naloge pri zagotavljanju pomoči za teritorialno sodelovanje

Pomoč za čezmejno sodelovanje je lahko po potrebi namenjena naslednjim tematskim prednostnim nalogam:

- a) spodbujanje čezmejnega zaposlovanja, mobilnosti delovne sile ter socialne in kulturne vključenosti, med drugim s povezovanjem čezmejnih trgov dela, vključno s čezmejno mobilnostjo, s skupnimi lokalnimi pobudami za zaposlovanje, storitvami obveščanja in svetovanja ter skupnim usposabljanjem, z enakostjo spolov, enakimi možnostmi, vključevanjem priseljenskih skupnosti in ranljivih skupin, z naložbami v javne zavode za zaposlovanje ter podpiranjem naložb v javno zdravje in socialne storitve;***
- b) varovanje okolja, spodbujanje prilagajanja podnebnim spremembam in ublažitve teh sprememb, preprečevanje in upravljanje tveganja, med drugim s skupnimi ukrepi za varovanje okolja, s spodbujanjem trajnostne rabe naravnih virov, učinkovite rabe virov, rabe obnovljivih virov energije ter prehoda v varno in trajnostno nizkoogljično gospodarstvo, s pospeševanjem naložb za obvladovanje posebnih tveganj, zagotavljanjem pripravljenosti na nesreče ter razvojem sistemov obvladovanja nesreč in pripravljenosti na izredne dogodke;***
- c) spodbujanje trajnostnega prometa in izboljšanje javnih infrastruktur, med drugim z zmanjšanjem izoliranosti, in sicer z boljšim dostopom do prometnih, informacijskih in komunikacijskih omrežij in storitev, ter z naložbami v čezmejne sisteme in objekte za ravnanje z vodami, odpadki in energijo;***
- d) spodbujanje turizma ter kulturne in naravne dediščine;***

- e) naložbe v mlade, izobraževanje in spretnosti, med drugim z razvojem in izvajanjem skupnih programov na področju izobraževanja, poklicnega in drugega usposabljanja ter infrastrukture za podporo skupnim mladinskim dejavnostim;*
- f) spodbujanje lokalnega in regionalnega upravljanja ter krepitev načrtovalnih in upravnih zmogljivosti lokalnih in regionalnih organov;*

- g) krepitev konkurenčnosti, poslovnega okolja ter razvoja malih in srednjih podjetij, trgovine in naložb, med drugim s spodbujanjem in podpiranjem podjetništva, zlasti malih in srednjih podjetij, ter z razvojem lokalnih čezmejnih trgov in internacionalizacijo;*
- h) pospeševanje raziskav, tehnološkega razvoja, naložb ter informacijskih in komunikacijskih tehnologij, med drugim s spodbujanjem skupne rabe človeških virov in objektov za raziskave in tehnološki razvoj.*

Financiranje v okviru IPA se po potrebi lahko nameni tudi za sodelovanje upravičenk iz Priloge I v programih nadnacionalnega in medregionalnega sodelovanja v okviru cilja strukturnih skladov glede evropskega teritorialnega sodelovanja ter v programih čezmejnega sodelovanja v okviru evropskega instrumenta sosedstva. V teh primerih je obseg pomoči določen v skladu z regulativnim okvirom ustreznega instrumenta (evropski strukturni in investicijski skladi ter evropski instrument sosedstva).

ANNEX TO THE LEGISLATIVE RESOLUTION

JOINT STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT, COUNCIL AND COMMISSION CONCERNING THE FUNDING OF HORIZONTAL PROGRAMMES FOR MINORITIES

The Parliament, Council and Commission agree that Article 2.1.a.ii is to be interpreted as allowing the funding of programmes aimed at enhancing respect for and protection of minorities in line with the Copenhagen criteria, as has been the case under the IPA I Regulation.

STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE BENEFICIARIES LISTED IN ANNEX I

The European Parliament notes that the Regulation establishing an Instrument for Pre-accession Assistance (IPA II) uses the term "the beneficiaries listed in Annex I" throughout the text. The European Parliament considers that this term applies to countries.

STATEMENT BY THE EUROPEAN PARLIAMENT ON THE SUSPENSION OF ASSISTANCE GRANTED UNDER THE FINANCIAL INSTRUMENTS

The European Parliament notes that the Regulation establishing a financing instrument for development cooperation, the Regulation establishing a European Neighbourhood Instrument, the Regulation establishing a Partnership Instrument for cooperation with third countries and the Regulation on the Instrument for Pre-accession Assistance do not contain any explicit reference to the possibility of suspending assistance in cases where a beneficiary country fails to observe the basic principles enunciated in the respective instrument and notably the principles of democracy, rule of law and the respect for human rights.

The European Parliament considers that any suspension of assistance under these instruments would modify the overall financial scheme agreed under the ordinary legislative procedure. As a co-legislator and co-branch of the budgetary authority, the European Parliament is therefore entitled to fully exercise its prerogatives in that regard, if such a decision is to be taken.

**COMMISSION DECLARATION ON THE USE OF IMPLEMENTING ACTS FOR THE
SETTING OF THE SPECIFIC PROVISIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF
CERTAIN RULES IN THE EUROPEAN NEIGHBORHOOD INSTRUMENT AND
THE INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II)**

The Commission considers that the rules for implementing cross-border cooperation programmes as set out in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council (CIR) and other specific, more detailed implementing rules in Regulation (EU) No [XXX] of the European Parliament and of the Council on the Instrument for Pre-accession assistance (IPA II), *aim at supplementing the basic act and should therefore be delegated acts to be adopted on the basis of article 290 TFEU. The Commission will not stand against the adoption of the text as agreed by the co-legislators. Nevertheless, the Commission recalls that the question of delimitation between Articles 290 and 291 TFEU is currently under examination by the Court of justice in the "biocides" case.*

COMMISSION DECLARATION ON THE STRATEGIC DIALOGUE WITH THE EUROPEAN PARLIAMENT¹

On the basis of Article 14 TEU, the Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament prior to the programming of [add the name of the corresponding ENI, DCI, IPA II, EIDHR, IfS, PI Regulation] and after initial consultation of its relevant beneficiaries, where appropriate. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with indicative allocations foreseen per country/region, and, within a country/region, priorities, possible results and indicative allocations foreseen per priority for geographic programmes, as well as the choice of assistance modalities*. The Commission will present to the Parliament the relevant available documents on programming with thematic priorities, possible results, choice of assistance modalities*, and financial allocations for such priorities foreseen in thematic programmes. The Commission will take into account the position expressed by the European Parliament on the matter.

The Commission will conduct a strategic dialogue with the European Parliament in preparing the Mid Term Review and before any substantial revision of the programming documents during the period of validity of this Regulation.

The Commission, if invited by the European Parliament, will explain where Parliament's observations have been taken into consideration in the programming documents and any other follow-up given to the strategic dialogue.

¹ The Commission will be represented at the responsible Commissioner level

* Where applicable

21.6.2012

MNENJE ODBORA ZA MEDNARODNO TRGOVINO

za Odbor za zunanje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o instrumentu za predpristopno pomoč (IPA II)
(COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))

Pripravljavec mnenja: Iuliu Winkler

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Člen 49 Pogodbe o delovanju Evropske unije določa, da lahko vsaka evropska država, ki spoštuje vrednote EU in si prizadeva za njihovo spodbujanje, zaprosi za članstvo v Uniji. Širitve EU so se pokazale kot koristne za vse njene državljane, EU pa je tako bolj pripravljena za reševanje sedanjih in prihodnjih izzivov.

Namen predloga Komisije za nov instrument za predpristopno pomoč (IPA II) je oblikovati novo orodje za tehnično in finančno pomoč državam kandidatkam, da bi lažje izpolnile merila za pridružitve EU. Predhodnik instrumenta (IPA), ki se bo iztekel konec leta 2013, je dokazano pomagal državam kandidatkam, da so premagale težke razmere in se trajnostno razvile.

Pripravljavec mnenja pozdravlja cilj Komisije, da bi bila predpristopna pomoč v prihodnosti še bolj strateška, učinkovita in bolj usmerjena kot doslej, pri čemer si mora prizadevati za bolj trajnostne rezultate pri izboljševanju pripravljenosti držav kandidatk za članstvo. Novi instrument bi si moral še naprej prizadevati za doseganje splošnega cilja politike glede podpiranja držav kandidatk in potencialnih kandidatk pri njihovih pripravah na članstvo v EU ter postopni uskladitvi njihovih institucij in gospodarstev s standardi in politikami Evropske unije.

Pripravljavec mnenja je prepričan, da morajo gospodarski razvoj spremljati politične reforme, pri čemer je gospodarska blaginja pomembno orodje za izvedbo potrebnih institucionalnih in političnih sprememb. Prav tako meni, da predlog Komisije premalo poudarja vprašanja, povezana z gospodarskim razvojem in podaja predloge sprememb, ki naj bi odpravili to pomanjkljivost. Njegovo stališče je namreč, da je bistvenega pomena, da se gospodarski razvoj in trgovinsko sodelovanje vključita v politična področja, deležna pomoči, skladno z uredbo o Instrumentu za predpristopno pomoč II.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za mednarodno trgovino poziva Odbor za zunanje zadeve kot pristojni odbor, naj v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Evropska država, ki zaprosi za pristop k Uniji, lahko postane članica samo, če je potrjeno, da izpolnjuje merila **za članstvo**, ki jih je določil Evropski svet v Københavnu junija 1993, ter pod pogojem, da pristop ne presega zmogljivosti Unije za vključitev nove članice. Ta merila so povezana s stabilnostjo institucij, ki zagotavljajo demokracijo, pravno državo, spoštovanje človekovih pravic ter spoštovanje in zaščito manjšin, z razvojem gospodarstva, ki mora biti kos konkurenčnemu pritisku enotnega trga, ter z zmožnostjo, da lahko prevzame ne le pravice, ampak tudi obveznosti iz Pogodb.

Predlog spremembe

(4) Evropska država, ki zaprosi za pristop k Uniji, lahko postane članica samo, če je potrjeno, da izpolnjuje **pristopna** merila, ki jih je določil Evropski svet v Københavnu junija 1993, ter pod pogojem, da pristop ne presega zmogljivosti Unije za vključitev nove članice. Ta merila so povezana s stabilnostjo institucij, ki zagotavljajo demokracijo, pravno državo, **dobro upravljanje**, spoštovanje človekovih pravic ter spoštovanje in zaščito manjšin, z razvojem gospodarstva, ki mora biti kos konkurenčnemu pritisku enotnega trga, ter z zmožnostjo, da lahko prevzame ne le pravice, ampak **najpomembneje** tudi obveznosti iz Pogodb.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Pristopni proces temelji na objektivnih merilih in uporabi načela enakega obravnavanja vseh držav prosilk. Napredovanje k pristopu je odvisno od zmogljivosti države prosilke, da izvede potrebne reforme za uskladitev svojih političnih, institucionalnih, pravnih, upravnih in gospodarskih sistemov s pravili, standardi, politikami in praksami v Uniji.

Predlog spremembe

(5) Pristopni proces temelji na objektivnih merilih in uporabi načela enakega obravnavanja vseh držav prosilk. Napredovanje k pristopu je odvisno od zmogljivosti države prosilke, da izvede potrebne reforme za uskladitev svojih političnih, institucionalnih, pravnih, upravnih in gospodarskih sistemov z **načeli**, pravili, standardi, politikami in praksami v Uniji.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Evropski svet je Islandiji, Črni gori, Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji *in* Turčiji dodelil status države kandidatke. Evropsko perspektivo je potrdil za Albanijo, Bosno in Hercegovino, **Srbijo ter** Kosovo, ki veljajo za potencialne kandidatke.

Predlog spremembe

(6) Evropski svet je Islandiji, Črni gori, Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, Turčiji *in nazadnje Srbiji* dodelil status države kandidatke. Evropsko perspektivo je potrdil za Albanijo, Bosno in Hercegovino *in* Kosovo, ki veljajo za potencialne kandidatke.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Pomoč po tej uredbi je treba zagotoviti v skladu z okvirom politike širitve, ki ga je Unija opredelila za vsako od držav upravičenk, odraža pa se v letnem širitvenem paketu Komisije, ki vključuje poročila o napredku in strategijo širitve, v stabilizacijsko-pridružitvenih sporazumih ter v evropskih partnerstvih ali partnerstvih za pristop. Pomoč mora biti osredotočena predvsem na omejeno število področij politike, ki bodo državam upravičenkam pomagala pri okrepitvi demokratičnih institucij in pravne države, reformiranju sodstva in javne uprave, spoštovanju temeljnih pravic ter spodbujanju enakosti spolov in nediskriminacije. Krepiti mora tudi njihov gospodarski in družbeni razvoj, podpirati program pametne, trajnostne in vključujoče rasti v skladu s strategijo Evropa 2020 ter pripomoči k **usklajevanju**

Predlog spremembe

(8) Pomoč po tej uredbi je treba zagotoviti v skladu z okvirom politike širitve, ki ga je Unija opredelila za vsako od držav upravičenk, odraža pa se v letnem širitvenem paketu Komisije, ki vključuje poročila o napredku in strategijo širitve, v stabilizacijsko-pridružitvenih sporazumih ter v evropskih partnerstvih ali partnerstvih za pristop. Pomoč mora biti osredotočena predvsem na omejeno število področij politike, ki bodo državam upravičenkam pomagala pri okrepitvi demokratičnih institucij in pravne države, reformiranju sodstva in javne uprave, spoštovanju temeljnih pravic ter spodbujanju enakosti spolov in nediskriminacije. Krepiti mora tudi njihov gospodarski in družbeni razvoj, podpirati program pametne, trajnostne in vključujoče rasti v skladu s strategijo Evropa 2020 ter pripomoči k **popolni**

s kopenhavnskimi merili. Okrepiti je treba povezanost med finančno pomočjo in skupnim napredkom, doseženim pri izvajanju predpristopne strategije.

uskladitvi s kopenhavnskimi merili. Okrepiti je treba povezanost med finančno pomočjo in skupnim napredkom, doseženim pri izvajanju predpristopne strategije.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) V interesu Unije je, da državam upravičenkam pomaga pri prizadevanjih za reformo njihovih sistemov, da jih uskladijo s sistemi Unije. Ker države članice ne morejo v zadostni meri izpolniti cilja te uredbe in ga je lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega okvirov, potrebnih za doseganje tega cilja.

Predlog spremembe

(13) V interesu Unije je, da sodeluje z državami upravičenkami med nudenjem pomoči po tej uredbi in jih tako podpre pri prizadevanjih za reformo njihovih sistemov in uskladitev s sistemi Unije. Ker države članice ne morejo v zadostni meri izpolniti cilja te uredbe in ga je lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega okvirov, potrebnih za doseganje tega cilja.

Obrazložitev

Pravilna uporaba predpristopne pomoči je temeljni pogoj za njen uspeh. Zato je v interesu držav upravičenk in EU, da tesno sodelujejo v celotnem procesu nujenja pomoči.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe Člen 2 – odstavek 1 – točka a – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ii) spodbujanje in varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin, okrepljeno spoštovanje pravic manjšin, spodbujanje enakosti spolov, nerazlikovanja, svobode tiska ter spodbujanje dobrih sosedskih

Predlog spremembe

(ii) spodbujanje in varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin, okrepljeno spoštovanje pravic manjšin, spodbujanje enakosti spolov *in verske svobode*, nerazlikovanja, svobode tiska, *medijev in*

odnosov;

interneta ter spodbujanje dobrih sosedskih odnosov;

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka a – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(v) razvoj civilne družbe in socialnega dialoga;

Predlog spremembe

(v) razvoj civilne družbe ***ter vzpostavitev in krepitev*** socialnega dialoga;

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ii) gospodarskimi reformami, potrebnimi za soočanje s konkurenčnim pritiskom in tržnimi silami znotraj Unije, ob doseganju gospodarskih, socialnih in okoljskih ciljev;

Predlog spremembe

(ii) gospodarskimi ***in fiskalnimi*** reformami, potrebnimi za soočanje s konkurenčnim pritiskom in tržnimi silami znotraj Unije, ob doseganju gospodarskih, socialnih in okoljskih ciljev, ***med drugim na področju zaščite naložb, konkurence in javnih naročil ter sanitarnih in fitosanitarnih predpisov***;

Obrazložitev

Ustrezna zaščita naložb, učinkovita in pregledna konkurenca in zakonodaja na področju javnih naročil ter dosledno približevanje sanitarnim in fitosanitarnim predpisom EU so bistveni elementi povečevanja konkurenčnosti gospodarstev držav upravičenk. Zato je v zvezi s tem lahko zelo pomembna podpora EU.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka ii a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ii) kadar je to primerno, pomoč za omogočanje državam upravičenkam, da postanejo članice Svetovne trgovinske organizacije;

Obrazložitev

Sedaj imajo tri države Zahodnega Balkana, namreč Srbija, Bosna in Hercegovina ter Črna gora status opazovalke v WTO. Zelo je pomembno, da se te države spodbuja k temu, da postanejo članice te organizacije, in poskrbi za to, da bodo glede tega deležne potrebne pomoči.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(iii) pospeševanjem zaposlovanja in razvijanjem človeškega kapitala;

(iii) **bojem proti brezposelnosti**, pospeševanjem zaposlovanja in razvijanjem človeškega kapitala;

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(v). razvojem fizičnega kapitala, izboljšanjem povezav z mrežami Unije in regionalnimi mrežami.

(v). razvojem fizičnega kapitala, **zlasti prometne infrastrukture, in** izboljšanjem povezav z mrežami Unije in regionalnimi mrežami.

Obrazložitev

Primerna prometna infrastruktura je temeljni pogoj za gospodarski razvoj. Pripravljaivec mnenja zato meni, da je treba poudariti ta element fizičnega kapitala.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) Krepitev zmogljivosti držav upravičenk, da izpolnijo obveznosti, ki izvirajo iz članstva, s podpiranjem postopnega usklajevanja s pravnim redom Skupnosti, strukturnimi, kohezijskimi in kmetijskimi skladi in politikami Unije ter skladi in politikami Unije za razvoj podeželja ter njihovega sprejetja, izvajanja in izvrševanja.

Predlog spremembe

(c) Krepitev zmogljivosti *in zlasti institucionalnih in upravnih zmognosti* držav upravičenk, da izpolnijo obveznosti, ki izvirajo iz članstva, s podpiranjem postopnega usklajevanja s pravnim redom Skupnosti, strukturnimi, kohezijskimi in kmetijskimi skladi in politikami Unije ter skladi in politikami Unije za razvoj podeželja ter njihovega sprejetja, izvajanja in izvrševanja;

Obrazložitev

Treba je povečati in podpreti institucionalne in upravne zmogljivosti držav upravičenk za izvedbo reform, potrebnih za izpolnitev pristopnih meril. Zato je treba podporo EU usmeriti h krepitvi teh zmogljivosti.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – alineja 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– napredek pri gospodarskih reformah; trdnost in učinkovitost strategij družbenega in gospodarskega razvoja, napredovanje k pametni, trajnostni in vključujoči rasti, vključno z javnimi naložbami, ki jih podpira IPA;

Predlog spremembe

– napredek pri gospodarskih reformah; trdnost in učinkovitost strategij družbenega in gospodarskega razvoja, napredovanje k pametni, trajnostni in vključujoči rasti, vključno z javnimi naložbami, ki jih podpira IPA; *napredek pri vzpostavitvi ugodnega poslovnega okolja;*

Obrazložitev

Eden od glavnih ciljev gospodarskih reform je vzpostaviti predvidljivo, pregledno in pošteno poslovno okolje. Zato je treba razvoj na tem področju poudariti med kazalniki napredka pri doseganju konkretnih ciljev predpristopne pomoči.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) gospodarski razvoj in trgovinsko sodelovanje;

Obrazložitev

Med posebnimi cilji podpore, ki se nudi v skladu z uredbo o IPA II, je tudi podpora za gospodarski, socialni in teritorialni razvoj z ozirom na pametno, trajnostno in vključujočo rast. Vendar pa člen 3 predloga Komisije med političnimi področji, za katera se nudi pomoč, ne omenja gospodarskega razvoja in trgovinskega sodelovanja. Po mnenju pripravljavca mnenja gre za pomembno notranje razhajanje v predlogu Komisije in zato predlaga, da se med politična področja, ki jih zajema podpora, vključita gospodarski razvoj in trgovinsko sodelovanje.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) vrste ukrepov, ki se lahko financirajo z IPA;

(b) vrste ukrepov, ki se lahko financirajo z IPA **in pričakovane rezultate;**

Obrazložitev

Predpristopna pomoč bi morala biti skladno z načelom uporabe pogojev usmerjena v rezultate. Zato je pomembno opredeliti rezultate, ki naj bi jih po pričakovanjih dosegle države upravičenke.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4a) Če se pri vmesni reviziji strateškega dokumenta pokaže, da se sredstva, dodeljena določenemu političnemu področju, ne porabljajo, se lahko do 20 % teh sredstev prerazporedi drugemu političnemu področju.

Obrazložitev

Prožnost pri dodeljevanju sredstev je pomembna za njihov boljši izkoristek in za spodbujanje pravilnega koriščenja pomoči. Zato pripravljavec mnenja predlaga možnost, da se na podlagi vmesne revizije strateških dokumentov prerazporedijo sredstva za posamezna politična področja.

POSTOPEK

Naslov	Instrument za predpristopno pomoč (IPA II)
Referenčni dokumenti	COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	AFET 17.1.2012
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	INTA 17.1.2012
Pripravljaivec/-ka mnenja Datum imenovanja	Iuliu Winkler 29.2.2012
Obravnavana v odboru	30.5.2012
Datum sprejetja	21.6.2012
Izid končnega glasovanja	+: 24 –: 2 0: 4
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	William (grof) Dartmouthski, Laima Liucija Andrikiene, John Attard-Montalto, Maria Badia i Cutchet, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Marielle de Sarnez, Harlem Désir, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Paweł Zalewski
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Amelia Andersdotter, George Sabin Cutaș, Syed Kamall, Elisabeth Köstinger, Marietje Schaake, Konrad Szymański, Jarosław Leszek Wałęsa, Pablo Zalba Bidegain
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Richard Ashworth, Philip Claeys, Marielle Gallo

25.6.2012

MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN

za Odbor za zunanje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o instrumentu za predpristopno pomoč (IPA II)
(COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))

Pripravljalca mnenja: Nadežda Nejnski (Nadezhda Neynsky)

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Za ohranitev sedanje oblike in ciljev instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) je potreben proračun v višini, primerljivi s trenutno veljavnim večletnim finančnim okvirom. Tako bi se vzpostavilo primerno ravnotežje med napredkom pri uresničevanju pristopnih meril, hkrati pa podprl socialno-ekonomski razvoj v državah upravičenkah.

V predlogu Komisije je predvideno, da se bodo skupna sredstva za predpristopne države v okviru instrumenta za predpristopno pomoč v naslednjem večletnem finančnem okviru povečala za 7,3 % (z 11,668 milijarde EUR v obdobju 2007 do 2013 na 12,520 milijarde EUR v obdobju 2014 do 2020 v stalnih cenah leta 2011). Trije odstotki teh sredstev so namenjeni za čezmejno sodelovanje med državami članicami in upravičenkami, dva odstotka pa za program „Erasmus za vse“.

Pripravljalca mnenja poziva Komisijo, naj ob upoštevanju naslednjih točk načrtuje, da se skupna sredstva za posamezne države upravičenke realno ne bi znižala:

- Kumulativna realna rast BDP posamezne države upravičenke z izjemo Hrvaške bi ob koncu obdobju 2007 do 2013 znašala med 10 in 30 %¹. Dodelitev sredstev na osnovi števila prebivalcev je lahko iz mnogih razlogov zanesljiv kazalnik, vendar bi bilo treba uporabiti tudi makro kazalnike za skupno podporo v primerjavi z BDP posameznih upravičenk, da bi lahko v celoti upoštevali dodano vrednost in širše pozitivne zunanje učinke financiranja EU. Ker upravičenke ustvarjajo in izboljšujejo potrebna splošna načela, ki so močno gonilo gospodarske blaginje, se zdi smiselno spremeniti težišče kazalnikov, ki temeljijo na številu prebivalcev, na bruto kazalnike,

¹ Lastne ocene na podlagi podatkov GD za proračun in napovedi za države kandidatke; poleg tega so napovedi za realno rast potencialnih kandidatk temeljile na poročilih neodvisne službe.

ki zajemajo sistemske in kvalitativne spremembe. Zato pripravljavka mnenja predlaga, da bi realno povečanje sredstev za posamezno upravičenko v številkah znašalo vsaj toliko kot kumulativna realna rast BDP glede na zadnje obdobje.

- Število držav, ki imajo dostop do sredstev iz prihodnjega instrumenta, se bo s pristopom Hrvaške zmanjšalo na osem, s čimer bi se lahko spremenila primerjalna porazdelitev sredstev in kar bi z vidika upravičenk pripomoglo k lažjemu dostopu do njih. Pripravljavka mnenja opozarja, da se zaradi tega ne smejo znižati standardi za porabo sredstev EU, saj bi se potem zmanjšala tudi konkurenca med upravičenkami. Če bi upoštevali spremembe razpoložljivih sredstev ob izrecni izključitvi Hrvaške kot upravičenke do njih, bi se pokazalo, da so se sredstva glede na prejšnje obdobje realno povečala za približno 20 %¹.
- S predlaganimi spremembami novega instrumenta bi imele vse upravičenke dostop do sredstev na področjih politike, ki so povezana s socialno-ekonomskim razvojem. Ta sredstva so bila prej nedostopna za države brez statusa kandidatke. To seveda vodi v večjo konkurenco za financiranje za omenjena področja politike, zaradi česar bi se lahko za nekatere upravičenke spremenila tudi višina dodeljenih sredstev.
- Zaradi izboljšanih upravnih in institucionalnih zmogljivosti upravičenk, ki so posledica priznanih pozitivnih rezultatov financiranja iz IPA I, bodo države verjetno lahko začele hitreje črpati sredstva, kar bi vodilo v večje povpraševanje po njih in koncentracijo financiranja v prvih letih naslednjega obdobja.

Pripravljavka mnenja priporoča, da se vsem upravičenkam omogoči zadosten in pravičen dostop do omejenih sredstev EU, zlasti na področju politike vzpostavitve institucij.

Pomanjkljivosti sedanjega predloga:

Čeprav je usmeritev predlaganih ukrepov pravilna, saj prispevajo k bolj racionalni, prožni in učinkoviti uporabi sredstev IPA, meni pripravljavka mnenja, da nekateri vidiki zakonodajnega predloga niso zadovoljivi in zbujejo skrb:

- Medtem ko je v obrazložitvenem memorandumu zapisano, da je rezerva za uspešnost zaželeno in je treba zagotoviti pobude za uspešnost, ta vidik ni bil povzet v normativnem besedilu. Pripravljavka mnenja predlaga, da bi besedilo vključevalo mnenje, da bi moral pobude za uspešnost v celoti nadzorovati proračunski organ, ki bi zagotavljal ustrezno sodelovanje Evropskega parlamenta pri podpiranju in spodbujanju napredka v državah upravičenkah. Čeprav pripravljavka mnenja meni, da bi morale te pobude v okviru sektorske podpore temeljiti na jasnih in specifičnih kazalnikih, pa ni tako lahko izmeriti uspešnosti splošne proračunske podpore.
- Vključevanje notranjih politik EU je treba skrbno povezati s politiko širitve, da bi prišlo do izraza, da se z usmerjeno proračunsko podporo ustvarjajo dolgoročne in vzajemne prednosti, ki krepijo obe strani. Pripravljavka mnenja predlaga, da bi se pri vključevanju osredotočili predvsem na cilje strategije Evropa 2020, saj bi nekateri izmed njih lahko zagotavljali tudi vključevanje demokracije, pravne države, podjetništva, človekovih pravic in varstva okolja.
- Pripravljavka mnenja meni, da je treba za opredelitev ciljev in meril uporabiti jasne, specifične in pregledne kazalnike. Poleg tega predlaga, da se med cilje in merila

¹ Sredstva iz IPA I 2007–2013 za osem sedanjih in prihodnjih upravičenk (brez Hrvaške) znašajo 10.547 milijard EUR v stalnih cenah leta 2011.

vključijo upravná zmoŕljivost, sposobnost črpanja, fiskalna stabilnost in gospodarsko upravljanje.

- Pripravljavka mnenja predlaga, da se na operativni ravni zagotovi večja doslednost in usklajenost ter sinergije med obstoječimi notranjimi in zunanjimi sredstvi, namenjenimi državam upravičenkam do IPA. Čeprav priznava, da finančni vzvod z uporabo inovativnih finančnih instrumentov prinaša nekatere prednosti, kot je boljša izvedljivost projektov z združevanjem sredstev in znanja, je treba tudi priznati, da bi morala uporaba sredstev EU vedno temeljiti na dobri praksi in pravilih finančne uredbe ter skupne izvedbene uredbe.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za proračun poziva Odbor za zunanje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Osnutek zakonodajne resolucije Odstavek 1 a (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

1a. poudarja, da so finančna sredstva, določena v zakonodajnem predlogu, le okvirna za zakonodajni organ in da ne morejo biti dokončna, dokler ne bo sprejet sporazum o predlogu uredbe, ki bo določala večletni finančni okvir za obdobje 2014–2020;

Predlog spremembe2

Osnutek zakonodajne resolucije Odstavek 1 b (novo)

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe

1b. opozarja na svojo resolucijo z dne 8. junija 2011 o vlaganju v prihodnost: novi večletni finančni okvir za konkurenčno, trajnostno in vključujočo Evropo¹; ponovno poudarja, da je treba v naslednjem večletnem finančnem okviru

zagotoviti dovolj dodatnih sredstev, da bo Unija lahko uresničila svoje sedanje politične prednostne naloge in nove naloge iz Lizbonske pogodbe ter se odzvala na nepredvidene dogodke; poudarja, da se lahko za doseganje dogovorjenih ciljev Unije, za obveznosti in za načelo solidarnosti Unije kljub povečanju ravni sredstev naslednjega večletnega finančnega okvira za najmanj 5 % v primerjavi z letom 2013 nameni le omejen finančni prispevek; poziva Svet, naj jasno opredeli, katere od njegovih političnih prednostnih nalog ali projektov bi bilo mogoče povsem opustiti kljub njihovi dokazani evropski dodani vrednosti, če se ne strinja s tem pristopom;

¹ Sprejeta besedila, P7_TA(2011)0266.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Uvodna izjava 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-1) Ta uredba bi morala za celotno obdobje trajanja instrumenta določiti finančna sredstva, ki so za proračunski organ med letnim proračunskim postopkom prednostni referenčni okvir v smislu točke [...] Medinstitucionalnega sporazuma z dne XX/201Z med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava -1a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-1a) Izboljšanje izvajanja in kakovosti porabe bi moralo biti vodilno načelo za doseganje ciljev instrumenta ob zagotavljanju optimalne uporabe finančnih sredstev.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Uvodna izjava -1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-1b) Zagotoviti je treba dobro finančno upravljanje instrumenta in njegovo izvajanje na čim bolj učinkovit in uporabnikom prijazen način ob sočasnem zagotavljanju pravne varnosti in dostopnosti instrumenta za vse udeležence.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4) Evropska država, ki zaprosi za pristop k Uniji, lahko postane članica samo, če je potrjeno, da izpolnjuje merila za članstvo, ki jih je določil Evropski svet v Københavnu junija 1993, ter pod pogojem, da pristop ne presega zmogljivosti Unije za vključitev nove članice. Ta merila so povezana s stabilnostjo institucij, ki zagotavljajo demokracijo, pravno državo, spoštovanje človekovih pravic ter spoštovanje in zaščito manjšin, z razvojem

(4) Evropska država, ki zaprosi za pristop k Uniji, lahko postane članica samo, če je potrjeno, da izpolnjuje merila za članstvo, ki jih je določil Evropski svet v Københavnu junija 1993, ter pod pogojem, da pristop ne presega zmogljivosti Unije za vključitev nove članice. Ta merila so povezana s stabilnostjo institucij, ki zagotavljajo demokracijo, pravno državo, spoštovanje človekovih pravic ter spoštovanje in zaščito manjšin, z razvojem

gospodarstva, ki mora biti kos konkurenčnemu pritisku enotnega trga, ter z zmožnostjo, da lahko prevzame ne le pravice, ampak tudi obveznosti iz Pogodb.

gospodarstva, ki mora biti kos konkurenčnemu pritisku enotnega trga, ter z zmožnostjo, da lahko prevzame ne le pravice, ampak tudi obveznosti iz Pogodb.
Področje uporabe meril je mogoče razširiti na fiskalno stabilnost in večjo osredotočenost Unije na gospodarsko upravljanje.

Obrazložitev

Sistemske pomen nacionalne fiskalne stabilnosti in večja osredotočenost EU na gospodarsko upravljanje na področju evropske zakonodaje se morata odražati v strategiji o širitvi, da bi se zgledovala po notranjih politikah.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Pomoč po tej uredbi je treba zagotoviti v skladu z okvirom politike širitve, ki ga je Unija opredelila za vsako od držav upravičenk, odraža pa se v letnem širitvenem paketu Komisije, ki vključuje poročila o napredku in strategijo širitve, v stabilizacijsko-pridružitvenih sporazumih ter v evropskih partnerstvih ali partnerstvih za pristop. Pomoč mora biti osredotočena predvsem na **omejeno** število področij politike, ki bodo državam upravičenkam pomagala pri okrepitvi demokratičnih institucij in pravne države, **reformiranju** sodstva in javne uprave, spoštovanju temeljnih pravic ter spodbujanju enakosti spolov in nediskriminacije. Krepanje mora tudi njihov gospodarski in družbeni razvoj, podpirati program pametne, trajnostne in vključujoče rasti v skladu s strategijo Evropa 2020 ter pripomoči k usklajevanju s kopenhavskimi merili. Okrepiti je treba povezanost med finančno pomočjo in skupnim napredkom, doseženim pri izvajanju predpristopne strategije.

Predlog spremembe

(8) Pomoč po tej uredbi je treba zagotoviti v skladu z okvirom politike širitve, ki ga je Unija opredelila za vsako od držav upravičenk, odraža pa se v letnem širitvenem paketu Komisije, ki vključuje poročila o napredku in strategijo širitve, v stabilizacijsko-pridružitvenih sporazumih ter v evropskih partnerstvih ali partnerstvih za pristop **ter v skladu z ukrepi iz skupnega strateškega okvira in strateških poročil**. Pomoč mora biti osredotočena predvsem na **obsežno** število področij politike, ki bodo državam upravičenkam pomagala pri okrepitvi **upravnih in institucionalnih zmogljivosti, izgradnji** demokratičnih institucij in pravne države, **krepitvi** sodstva in javne uprave, spoštovanju temeljnih pravic ter spodbujanju enakosti spolov in nediskriminacije. Krepanje mora tudi njihov gospodarski in družbeni razvoj, podpirati program pametne, trajnostne in vključujoče rasti v skladu s strategijo Evropa 2020 ter pripomoči k usklajevanju s kopenhavskimi merili. Okrepiti je treba povezanost med finančno pomočjo in skupnim napredkom, doseženim pri izvajanju predpristopne strategije **in pogojenim z izpolnitvijo jasnih, specifičnih in preglednih meril o uspešnosti**.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Države kandidatke in potencialne kandidatke morajo biti bolj pripravljene, da bodo kos svetovnim izzivom, kot so trajnostni razvoj in podnebne spremembe, ter skladne s prizadevanji Unije za obravnavanje teh vprašanj. Pomoč Unije po tej uredbi mora prispevati tudi k cilju glede povečanja deleža proračuna Unije za podnebje na vsaj 20 %.

Predlog spremembe

(9) Države kandidatke in potencialne kandidatke morajo biti bolj pripravljene, da bodo kos svetovnim izzivom, kot so trajnostni razvoj in podnebne spremembe, ter skladne s prizadevanji Unije za obravnavanje teh vprašanj. Pomoč Unije po tej uredbi mora prispevati tudi k ***vključevanju doseganja ciljev Evrope 2020, demokracije, pravne države, podjetništva, spoštovanja človekovih pravic in pravic delavcev, varstva okolja in k cilju glede povečanja deleža proračuna Unije za podnebje na vsaj 20 %.***

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Uvodna izjava 9b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9b) Glede na podporo spravi ter ukrepom, ki gradijo mir in zaupanje, bi bilo treba na območjih spopadov obnoviti kulturno dediščino, pri tem pa upoštevati vlogo tega pri krepitvi zaupanja in vključevanju med različnimi etničnimi in verskimi skupnostmi.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Komisija in države članice *morajo* zagotoviti ***usklajenost***, povezanost in dopolnjevanje svoje pomoči, zlasti z

Predlog spremembe

(10) Komisija in države članice *bi morale* zagotoviti ***doslednost***, povezanost in dopolnjevanje svoje pomoči, zlasti z

rednimi posvetovanji in pogostimi izmenjavami informacij v različnih fazah ciklusa zagotavljanja pomoči.

rednimi posvetovanji in pogostimi izmenjavami informacij v različnih fazah ciklusa zagotavljanja pomoči. ***Poleg tega bi bilo treba zagotoviti povezanost pomoči, ki jo zagotavljajo Komisija, države članice, Evropska investicijska banka in drugi ponudniki pomoči na mednarodni, lokalni in regionalni ravni.***

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Cilje pomoči je treba opredeliti v državnih in večdržavnih strateških dokumentih, ki jih za čas trajanja večletnega finančnega okvira Unije pripravi Komisija v partnerstvu z državami upravičenkami na podlagi njihovih posebnih potreb in širitvenega načrta. Strateški dokumenti morajo opredeliti področja politike za pomoč in brez poseganja v posebne pravice proračunskega organa določiti okvirne dodelitve sredstev po področjih politike, razčlenjenih po letih, vključno z oceno odhodkov, povezanih s podnebjem. Zagotoviti je treba zadostno prožnost za zadovoljevanje nastajajočih potreb in dajanje pobud za izboljšanje izvedbe. Strateški dokumenti morajo zagotoviti povezanost in skladnost s prizadevanji držav upravičenk, kot se odraža v njihovih nacionalnih proračunih, ter upoštevati podporo, zagotovljeno s strani drugih donatorjev. Da se upoštevata notranji in zunanji razvoj, je treba ***ustrezno pregledati*** večletne okvirne strateške dokumente.

Predlog spremembe

(12) Cilje pomoči je treba opredeliti v državnih in večdržavnih strateških dokumentih, ki jih za čas trajanja večletnega finančnega okvira Unije pripravi Komisija v partnerstvu z državami upravičenkami na podlagi njihovih posebnih potreb in širitvenega načrta. Strateški dokumenti morajo opredeliti področja politike za pomoč in brez poseganja v posebne pravice proračunskega organa določiti okvirne dodelitve sredstev po področjih politike, razčlenjenih po letih, vključno z oceno odhodkov, povezanih s podnebjem. ***Strateški dokumenti bi morali vsebovati tudi seznam jasnih, specifičnih, objektivnih in preglednih kazalnikov uspešnosti.*** Zagotoviti je treba zadostno prožnost za zadovoljevanje nastajajočih potreb in dajanje pobud za izboljšanje izvedbe. Strateški dokumenti morajo zagotoviti povezanost in skladnost s prizadevanji držav upravičenk, kot se odraža v njihovih nacionalnih proračunih, ter upoštevati podporo, zagotovljeno s strani drugih donatorjev. Da se upoštevata notranji in zunanji razvoj, je treba večletne okvirne strateške dokumente ***srednjeročno in vedno, kadar se zdi primerno,***

pregledati.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12a) Države upravičenke bi bilo treba spodbujati, naj poenostavijo svoja nacionalna pravila na tem področju ob zagotavljanju dobrega finančnega poslovanja in s tem morebitnim upravičencem omogočijo lažji dostop do sredstev Unije.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(17) Pomoč mora še naprej izkoriščati strukture in instrumente, ki so *izkazali svojo vrednost* v predpristopnem procesu. Prehod od neposrednega upravljanja predpristopnih sredstev s strani Komisije k decentraliziranemu upravljanju, prenesenemu na države upravičenke, mora biti *postopen in* v skladu z *zmogljivostmi vsake države upravičenke*.

(17) Pomoč mora še naprej izkoriščati strukture in instrumente, ki so *prinesli priznane pozitivne rezultate* v predpristopnem procesu. Prehod od neposrednega upravljanja predpristopnih sredstev s strani Komisije k decentraliziranemu upravljanju s *predhodno odobritvijo in naknadnim nadzorom*, prenesenemu na države upravičenke, mora biti v skladu z *Uredbo (EU) št. [...] Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za letni proračun Unije (v nadaljevanju „finančna pravila“)* in *bi moral upoštevati razvoj sposobnosti črpanja in krepitve institucij posameznih držav upravičenk*.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(17a) Da bi dosegli razvoj civilne družbe in socialnega dialoga ter družbeno in gospodarsko vključenost, zlasti manjšin in ranljivih skupin, bi morali nedržavnim akterjem v podpornih programih ustvariti ugodne pogoje za sodelovanje.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(20) Kadar država upravičenka krši načela, na katerih temelji Unija, ali ne izpolnjuje obveznosti iz zadevnih sporazumov, sklenjenih z Unijo, ali je njen napredek v zvezi s pristopnimi merili nezadosten, mora biti Svetu na predlog Komisije omogočeno, da izvede ustrezne ukrepe za izboljšanje stanja.

(20) Kadar država upravičenka krši načela, na katerih temelji Unija, ali ne izpolnjuje obveznosti iz zadevnih sporazumov, sklenjenih z Unijo, ali je njen napredek v zvezi s pristopnimi merili nezadosten, mora biti Svetu na predlog Komisije omogočeno, da izvede ustrezne ukrepe za izboljšanje stanja. **Evropski parlament bi moral biti dosledno obveščen o teh ukrepih.**

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Pomoč po tej uredbi si glede na potrebe vsake države upravičenke in njihove posamezne širitvene programe prizadeva za doseganje naslednjih posebnih ciljev:

(a) Podpora za politične reforme, med drugim:

(i) krepitev demokratičnih institucij in

1. Pomoč po tej uredbi si glede na potrebe vsake države upravičenke in njihove posamezne širitvene programe prizadeva za doseganje naslednjih posebnih ciljev:

(a) Podpora za politične reforme, med drugim:

(i) krepitev demokratičnih institucij in

pravne države, vključno z njihovim izvajanjem;

(ii) spodbujanje in varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin, okrepljeno spoštovanje pravic manjšin, spodbujanje enakosti spolov, nerazlikovanja, svobode tiska ter spodbujanje dobrih sosedskih odnosov;

(iii) boj proti korupciji in organiziranemu kriminalu;

(iv) reforma javne uprave in dobro upravljanje;

(v) razvoj civilne družbe in socialnega dialoga;

(vi) sprava, ukrepi, ki gradijo mir in zaupanje.

(b) Podpora za gospodarski, socialni *in teritorialni razvoj* z ozirom na pametno, trajnostno in vključujočo rast, med drugim z:

(i) doseganjem standardov Unije v gospodarstvu in upravljanju gospodarstva;

(ii) gospodarskimi reformami, potrebnimi za soočanje s konkurenčnim pritiskom in tržnimi silami znotraj Unije, ob doseganju gospodarskih, socialnih in okoljskih ciljev;

(iii) pospeševanjem zaposlovanja in razvijanjem človeškega kapitala;

(iv) socialnim in gospodarskim vključevanjem, zlasti manjšin in ogroženih skupin;

(v) razvojem fizičnega kapitala, izboljšanjem povezav z mrežami Unije in regionalnimi mrežami.

(c) Krepitev zmogljivosti držav upravičenk, da izpolnijo obveznosti, ki izvirajo iz članstva, s podpiranjem postopnega usklajevanja s pravnim redom Skupnosti,

pravne države, vključno z njihovim izvajanjem; ***vključitev socialnih partnerjev, nevladnih organizacij ter lokalnih in regionalnih organov v pripravo, izvajanje, spremljanje in ocenjevanje tega procesa;***

(ii) spodbujanje in varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin, okrepljeno spoštovanje pravic manjšin, spodbujanje enakosti spolov, nerazlikovanja, svobode tiska ter spodbujanje dobrih sosedskih odnosov;

(iii) boj proti korupciji in organiziranemu kriminalu;

(iv) reforma javne uprave in dobro upravljanje;

(v) razvoj civilne družbe in socialnega dialoga;

(vi) sprava, ukrepi, ki gradijo mir in zaupanje.

(b) Podpora za gospodarski *in* socialni ***razvoj ter teritorialno kohezijo*** z ozirom na pametno, trajnostno in vključujočo rast, med drugim z:

(i) doseganjem standardov Unije v gospodarstvu in upravljanju gospodarstva, ***vključno s fiskalno stabilnostjo;***

(ii) gospodarskimi reformami, potrebnimi za soočanje s konkurenčnim pritiskom in tržnimi silami znotraj Unije, ob doseganju gospodarskih, socialnih in okoljskih ciljev;

(iii) pospeševanjem zaposlovanja in razvijanjem človeškega kapitala;

(iv) socialnim in gospodarskim vključevanjem, zlasti manjšin in ogroženih skupin;

(v) razvojem fizičnega kapitala, izboljšanjem povezav z mrežami Unije in regionalnimi mrežami.

(c) Krepitev zmogljivosti držav upravičenk, da izpolnijo obveznosti, ki izvirajo iz članstva, s podpiranjem postopnega usklajevanja s pravnim redom

strukturnimi, kohezijskimi in kmetijskimi skladi in politikami Unije ter skladi in politikami Unije za razvoj podeželja ter njihovega sprejetja, izvajanja in izvrševanja.

(d) Regionalno povezovanje in teritorialno sodelovanje, ki vključuje države upravičenke, države članice in po potrebi tretje države v okviru Uredbe (EU) št. [...] o vzpostavitvi evropskega sosedskega instrumenta.

Skupnosti ter *njegovega sprejetja in izvajanja, upravljanja sredstev Unije in uresničevanja ciljev iz strategije Evropa 2020.*

(d) Regionalno povezovanje in teritorialno sodelovanje, ki vključuje države upravičenke, države članice in po potrebi tretje države v okviru Uredbe (EU) št. [...] o vzpostavitvi evropskega sosedskega instrumenta, *ter makro regionalne strategije.*

Obrazložitev

Sistemski pomen nacionalne fiskalne stabilnosti in večja osredotočenost EU na gospodarsko upravljanje na področju evropske zakonodaje se morata odražati v strategiji o širitvi, da bi se zgledovala po notranjih politikah. Enaka utemeljitev velja za cilje strategije Evropa 2020 in druge pobude.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Napredek pri doseganju posebnih ciljev iz odstavka 1 se bo ocenjeval s kazalniki, ki med drugim obsegajo:

– napredek na področjih demokracije, pravne države, spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin, pravnega sistema in ravni upravne zmogljivosti;

– napredek pri gospodarskih reformah; trdnost in učinkovitost strategij družbenega in gospodarskega razvoja, napredovanje k pametni, trajnostni in vključujoči rasti, vključno z javnimi naložbami, ki jih podpira IPA;

– zakonodajo, usklajeno s pravnim redom;

Predlog spremembe

2. Napredek pri doseganju posebnih ciljev iz odstavka 1 se bo ocenjeval s **kvalitativnimi in količinskimi** kazalniki, ki med drugim obsegajo:

– napredek na področjih demokracije, pravne države, spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin, pravnega sistema in ravni upravne zmogljivosti **ter sposobnosti črpanja**;

– napredek pri gospodarskih **in fiskalnih** reformah, **ki odpravljajo vsakršno fiskalno neravnovesje**; trdnost in učinkovitost strategij družbenega in gospodarskega razvoja, napredovanje k pametni, trajnostni in vključujoči rasti, vključno z javnimi naložbami, ki jih podpira IPA;

– zakonodajo, usklajeno s pravnim redom;

napredek pri institucionalni reformi v zvezi z Unijo, vključno s preходом na decentralizirano upravljanje pomoči, zagotovljene na podlagi te uredbe;

– ustreznost pobud za regionalno in teritorialno sodelovanje ter razvoj trgovinskih tokov.

Kazalniki se uporabljajo za spremljanje, ocenjevanje in pregledovanje uspešnosti, kjer je to ustrezno.

napredek pri institucionalni reformi v zvezi z Unijo, vključno s preходом na decentralizirano upravljanje pomoči, zagotovljene na podlagi te uredbe;

– ustreznost pobud za regionalno in teritorialno sodelovanje ter razvoj trgovinskih tokov.

Količinski in kvalitativni kazalniki, ki so vključeni v strateške dokumente, se uporabljajo za spremljanje, ocenjevanje in pregledovanje uspešnosti, kjer je to ustrezno.

Obrazložitev

Sistemski pomen nacionalne fiskalne stabilnosti in večja osredotočenost EU na gospodarsko upravljanje na področju evropske zakonodaje se morata odražati v strategiji o širitvi, da bi se zgledovala po notranjih politikah. To je treba doseči z jasnimi, poštenimi in specifičnimi kazalniki.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Okrepiti je treba povezanost med finančno pomočjo in celotnim napredkom, doseženim pri izvajanju predpristopne strategije in pogojenim z izpolnitvijo jasnih, specifičnih in preglednih meril o uspešnosti.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka (e a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) vzpostavljanje miru in preprečevanje sporov.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Člen 4 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Povezanost, skladnost in dopolnjevanje

Predlog spremembe

Doslednost, skladnost in dopolnjevanje

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Komisija in države članice zagotovijo usklajenost svojih programov za pomoč, da se povečata uspešnost in učinkovitost pri zagotavljanju pomoči in se prepreči dvojno financiranje v skladu z **uveljavljenimi načeli** za krepitev operacijske usklajevanje na področju zunanje pomoči ter za uskladitev politik in postopkov. Usklajevanje vključuje redna posvetovanja in pogoste izmenjave informacij v različnih fazah cikla pomoči, zlasti na ravni področij, in je ključno za proces načrtovanja programov v državah članicah in Uniji.

Predlog spremembe

3. Komisija in države članice zagotovijo usklajenost svojih programov za pomoč, da se povečata uspešnost in učinkovitost pri zagotavljanju pomoči in se prepreči dvojno financiranje v skladu z **najboljšimi praksami** za krepitev operacijske usklajevanje na področju zunanje pomoči ter za uskladitev politik in postopkov. Usklajevanje vključuje redna posvetovanja in pogoste izmenjave informacij v različnih fazah cikla pomoči, zlasti na ravni področij, in je ključno za proces načrtovanja programov v državah članicah in Uniji.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Da se povečata uspešnost in učinkovitost pri zagotavljanju pomoči ter prepreči dvojno financiranje, Komisija skupaj z državami članicami sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev boljše koordinacije in dopolnjevanja z večstranskimi in regionalnimi organizacijami ter subjekti,

Predlog spremembe

4. Da se povečata uspešnost in učinkovitost pri zagotavljanju pomoči ter prepreči dvojno financiranje, Komisija skupaj z državami članicami sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev boljše koordinacije in dopolnjevanja z večstranskimi in regionalnimi organizacijami ter subjekti,

kot so mednarodne finančne institucije, agencije Združenih narodov, skladi in programi ter donatorji, ki niso iz Unije.

kot so mednarodne finančne institucije, ***vključno z Evropsko investicijsko banko***, agencije Združenih narodov, skladi in programi ter donatorji, ki niso iz Unije. ***V zvezi s tem bi se moralo usklajevanje pomoči z jasno določenimi vlogami in odgovornostmi vzpostaviti na ravni držav (poleg drugih pobud, povezanih z donatorji iz več držav). Tako donatorji kot upravičenci so primerno udeleženi pri tej vrsti usklajevanja, k odgovornosti upravičencev pa se teži na podlagi njihovih upravnih zmogljivosti, ob upoštevanju, da morajo biti države upravičenke enakovredne partnerice pri dialogih o pomoči.***

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Komisija si prizadeva za najučinkovitejšo rabo razpoložljivih virov, tako da uporablja finančne instrumente z učinkom finančnega vzvoda. Ta učinek se lahko še poveča z uporabo in ponovno uporabo sredstev, vloženih v finančne instrumente, in sredstev, ki jih ti instrumenti ustvarjajo. Namen sodelovanja s finančnimi institucijami pri dostopanju do sredstev Unije je okrepljena uporaba sredstev v prid političnim ciljem, standardom in prepoznavnosti Unije in zagotovitev, da je uporaba sredstev Unije vselej v skladu z najboljšo prakso in pravili, kot so določena v finančnih pravilih in skupni izvedbeni uredbi.

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Komisija bo pri pripravi, izvajanju in spremljanju pomoči po tej uredbi načeloma ukrepala v partnerstvu z državami upravičenkami. Partnerstvo bo po potrebi vključevalo pristojne nacionalne, regionalne in lokalne oblasti, gospodarske in socialne partnerje, civilno družbo ter nedržavne akterje.

Predlog spremembe

5. Komisija bo pri pripravi, izvajanju in spremljanju pomoči po tej uredbi načeloma ukrepala v partnerstvu z državami upravičenkami. Partnerstvo bo po potrebi vključevalo pristojne nacionalne, regionalne in lokalne oblasti, gospodarske in socialne partnerje, civilno družbo ter nedržavne akterje. ***Komisija določi merila upravičenosti za sodelovanje regionalnih in lokalnih oblasti ter civilne družbe v programih financiranja in zagotovi, da ni upravnih ovir za njihovo vključevanje. Da bi omogočili gospodarsko, socialno in teritorialno kohezijo je treba nameniti posebno pozornost krepitvi inovativnih zmogljivosti akterjev skupnosti ter lokalnih in regionalnih organov, da bi jih pooblastili za zagotavljanje osnovnih storitev na področjih, kot so zdravstvo, izobraževanje, socialne storitve, javni razpisi in varnost.***

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe
Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Skupni strateški okvir za IPA bo med drugim vključeval:
- (a) merila za dodelitev sredstev državam upravičenkam ter večdržavne in teritorialne ukrepe sodelovanja;
 - (b) vrste ukrepov, ki se lahko financirajo z IPA;
 - (c) skupne smernice za upravljanje in

Predlog spremembe

2. Skupni strateški okvir za IPA bo med drugim vključeval:
- (a) merila za dodelitev sredstev državam upravičenkam ter večdržavne in teritorialne ukrepe sodelovanja, ***kot je določeno v členu 2(1)***;
 - (b) vrste ukrepov, ki se lahko financirajo z IPA;
 - (c) skupne smernice za upravljanje in

izvajanje IPA.

izvajanje IPA;

(ca) merila za prerazporeditev sredstev po projektih, sektorjih in političnih področjih;

(cb) merila za uporabo rezerve za uspešnost, kot je določeno v členu 13a.

Obrazložitev

V skupnem okviru IPA morajo biti določena vsa merila, ki se uporabljajo v postopku financiranja, najsi bo za prerazporeditev sredstev pri napovedi proračuna ali za povečanje proračunske podpore.

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Strateški dokumenti vključujejo okvirno dodelitev sredstev Unije po področjih politike, po potrebi razčlenjenih po letih, v skladu z merili, določenimi v skupnem strateškem okviru za IPA iz člena 5. Okvirna dodelitev sredstev ustrezno upošteva potrebe, sposobnost črpanja in upravno zmogljivost držav upravičenk. Omogoča tudi obravnavanje nastajajočih potreb in vključuje pobude za povečanje uspešnosti držav upravičenk v zvezi s cilji, določenimi v večletnih okvirnih strategijah.

Predlog spremembe

3. Strateški dokumenti vključujejo okvirno dodelitev sredstev Unije po področjih politike, po potrebi razčlenjenih po letih, v skladu z merili, določenimi v skupnem strateškem okviru za IPA iz člena 5. Okvirna dodelitev sredstev ustrezno upošteva potrebe, sposobnost črpanja in upravno zmogljivost držav upravičenk ***ter njihov prispevek k ciljem strategije Evropa 2020***. Omogoča tudi obravnavanje nastajajočih potreb in vključuje pobude za povečanje uspešnosti držav upravičenk v zvezi s cilji, določenimi v večletnih okvirnih strategijah.

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Strateški dokumenti so predmet vmesnega pregleda in se revidirajo ***po potrebi. Revidirajo se lahko kadar koli na***

Predlog spremembe

4. Strateški dokumenti so predmet vmesnega pregleda, ***ki se izvede najkasneje 31. decembra 2017***, in se

pobudo Komisije.

revidirajo na pobudo Komisije, če se to izkaže za potrebno ali če je treba upoštevati notranje ali zunanje spremembe.

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4 a. Če se uporabljajo ukrepi več instrumentov, Komisija zagotovi, da se prepreči prekrivanje pri financiranju iz katerega koli instrumenta za predpristopno pomoč, drugih instrumentov za zunanje ukrepanje ali drugih programov in ukrepov Unije, da se vzpostavijo sinergije in zagotovi najboljša stroškovna učinkovitost.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Člen 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Brez poseganja v določbe o ukinitvi pomoči v sporazumih o partnerstvu in sodelovanju s partnerskimi državami in regijami Unija v primeru, kadar država upravičenka ne spoštuje načel demokracije, pravne države, človekovih pravic, pravic manjšin in temeljnih svoboščin ali ne izpolnjuje obveznosti iz zadevnih sporazumov, sklenjenih z Unijo, ali če napredek pri izpolnjevanju pristopnih meril ni zadosten, državo upravičenko pozove k izvedbi posvetovanj z namenom iskanja rešitve, sprejemljive za obe strani, razen v posebnih nujnih primerih. Svet lahko v primerih, kadar posvetovanja z državo

Brez poseganja v določbe o ukinitvi pomoči v sporazumih o partnerstvu in sodelovanju s partnerskimi državami in regijami Unija v primeru, kadar država upravičenka ne spoštuje načel demokracije, pravne države, človekovih pravic, pravic manjšin in temeljnih svoboščin ali ne izpolnjuje obveznosti iz zadevnih sporazumov, sklenjenih z Unijo, ali če napredek pri izpolnjevanju pristopnih meril ni zadosten, državo upravičenko pozove k izvedbi posvetovanj z namenom iskanja rešitve, sprejemljive za obe strani, razen v posebnih nujnih primerih. Svet lahko v primerih, kadar posvetovanja z državo

upravičenko ne privedejo do rešitve, sprejemljive za obe strani, ali če so posvetovanja zavrjena ali v posebnih nujnih primerih, izvede ustrezne ukrepe v skladu s členom 215(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, kar lahko vključuje celotno ali delno ukinitve pomoči Unije. Evropski parlament je nemudoma in v celoti obveščen o vseh sklepih, sprejetih v zvezi s tem.

upravičenko ne privedejo do rešitve, sprejemljive za obe strani, ali če so posvetovanja zavrjena ali v posebnih nujnih primerih, izvede ustrezne ukrepe v skladu s členom 215(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, kar lahko vključuje celotno ali delno ukinitve pomoči Unije. Evropski parlament je nemudoma in v celoti obveščen o vseh sklepih, sprejetih v zvezi s tem. ***V teh primerih se pomoč Unije ne sme ukiniti za že dodeljena sredstva za podporo organizacijam civilne družbe v povezavi z ukrepi za spodbujanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter za podporo demokratizaciji in procesom dialoga v partnerskih državah.***

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe Člen 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 13 a

Rezerva za uspešnost

1. Rezerva za uspešnost se lahko zagotovi v večletnih okvirnih programih. O dodelitvi sredstev iz rezerve za uspešnost se odloča v skladu s skupnim strateškim okvirom za IPA, posameznimi strateškimi dokumenti in skupno izvedbeno uredbo, brez poseganja v posebne pravice proračunskega organa.

2. Za rezervo za uspešnost veljajo jasni, dosledni in objektivni kazalniki uspešnosti, ki so podlaga za ugotavljanje napredka v času v zadevni državi upravičenki. Sredstva se izplačajo iz rezerve za uspešnost v primeru izjemnega napredka, pri čemer je treba take primere podrobno določiti v skupnem strateškem okviru za IPA, ter ob upoštevanju, ali so bili doseženi operativni cilji, kot so določeni v posameznih strateških

dokumentih.

3. Odločitev o izplačilu sredstev iz rezerve za uspešnost se v skladu s členom 6 sprejme po pregledu strateškega dokumenta, ki je povezan z zadevno upravičenko.

4. Za rezervo za uspešnost se nameni okvirni znesek, ki ustreza 5 % vseh dodeljenih finančnih sredstev. Ta znesek se ne dodeli vnaprej.

Obrazložitev

Ustvari se rezerva za uspešnost, da se namenijo posebna sredstva za izjemno uspešnost. Vse države upravičenke imajo dostop do te rezerve, vendar ni nujno, da jo bodo lahko koristile.

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Finančni referenčni znesek za izvajanje te uredbe za obdobje 2014–2020 je 14 110 100 000 EUR (tekoče cene). **Do** 3 % finančnega referenčnega zneska se dodelijo programom za čezmejno sodelovanje med državami upravičenkami in državami članicami EU.

Predlog spremembe

1. Finančni referenčni znesek – **kot ga določa točka 17 medinstitucionalnega sporazuma z dne XX/201Z med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju** – za izvajanje te uredbe za obdobje 2014–2020 je 14.110.100.000 EUR (tekoče cene). **Vsaj** 3 % finančnega referenčnega zneska se dodelijo programom za čezmejno sodelovanje med državami upravičenkami in državami članicami EU.

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Letna proračunska sredstva odobri proračunski organ **v okviru večletnega finančnega okvira Unije.**

Predlog spremembe

2. Letna proračunska sredstva odobri proračunski organ **brez poseganja v določbe uredbe, ki opredeljuje večletni finančni okvir za obdobje 2014–2020, in medinstitucionalnega sporazuma z dne xxx/201z med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju.**

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Kakor je navedeno v členu 13(2) uredbe „Erasmus za vse“, bo za spodbujanje mednarodne razsežnosti visokega šolstva ukrepom za učno mobilnost v države zunaj EU ali iz njih ter za sodelovanje in dialog o politikah z organi/institucijami/organizacijami iz teh držav **dodeljenih** tudi **približno 1 812 100 000 EUR iz različnih zunanjih instrumentov** (instrument za razvojno sodelovanje, evropski sosedski instrument, instrument za predpristopno pomoč, instrument partnerstva in Evropski razvojni sklad). Za uporabo navedenih sredstev se bodo uporabljale določbe Uredbe „Erasmus za vse“.

Predlog spremembe

3. Kakor je navedeno v členu 13(2) uredbe „Erasmus za vse“, bo za spodbujanje mednarodne razsežnosti visokega šolstva ukrepom za učno mobilnost v države zunaj EU ali iz njih ter za sodelovanje in dialog o politikah z organi/institucijami/organizacijami iz teh držav **dodeljen** tudi **okvirni znesek v višini 2 % dodeljenih finančnih sredstev, ki so na voljo za instrumente udeležbe** (instrument za razvojno sodelovanje, evropski sosedski instrument, instrument za predpristopno pomoč, instrument partnerstva in Evropski razvojni sklad). Za uporabo navedenih sredstev se bodo uporabljale določbe Uredbe „Erasmus za vse“.

Obrazložitev

Zaradi negotovosti v zvezi s končnimi zneski, ki jih je treba nameniti za instrumente za zunanje delovanje v večletnem finančnem okviru 2014–2020, pripravljavka mnenja meni, da bi bilo bolje okvirni znesek nadomestiti z odstotnim deležem. Končna številka 2 % je bila izračunana tako: tu navedeni znesek v višini 1,99 % skupne vrednosti je bil izračunan na podlagi skupnega zneska „Erasmus za vse“ za instrumente DCI, ENI, IPA, PI in ERS v višini 90,994 milijarde v trenutnih cenah.

POSTOPEK

Naslov	Instrument za predpristopno pomoč (IPA II)
Referenčni dokumenti	COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	AFET 17.1.2012
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 17.1.2012
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Nadežda Nejnski (Nadezhda Neynsky) 29.2.2012
Datum sprejetja	20.6.2012
Izid končnega glasovanja	+: 27 –: 1 0: 7
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Richard Ashworth, Francesca Balzani, Reimer Böge, Zuzana Brzobohatá, Andrea Cozzolino, James Elles, Eider Gardiazábal Rubial, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivajlo Kalfin (Ivailo Kalfin), Sergej Kozlík, Giovanni La Via, Barbara Matera, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadežda Nejnski (Nadezhda Neynsky), Alda Sousa, László Surján, Helga Trüpel, Angelika Werthmann
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Alexander Alvaro, Franziska Katharina Brantner, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jürgen Klute, Jan Mulder, María Muñoz De Urquiza, Peter Šťastný, Theodor Dumitru Stolojan
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz

25.4.2012

MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE

za Odbor za zunanje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o instrumentu za predpristopno pomoč (IPA II)
(COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))

Pripravljavka mnenja: Marije Cornelissen

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve poziva Odbor za zunanje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Evropska država, ki zaprosi za pristop k Uniji, lahko postane članica samo, če je potrjeno, da izpolnjuje merila za članstvo, ki jih je določil Evropski svet v Københavnu junija 1993, ter pod pogojem, da pristop ne presega zmogljivosti Unije za vključitev nove članice. Ta merila so povezana s stabilnostjo institucij, ki zagotavljajo demokracijo, pravno državo, spoštovanje človekovih pravic ter spoštovanje in zaščito manjšin, z razvojem gospodarstva, ki mora biti kos

Predlog spremembe

(4) Evropska država, ki zaprosi za pristop k Uniji, lahko postane članica samo, če je potrjeno, da izpolnjuje merila za članstvo, ki jih je določil Evropski svet v Københavnu junija 1993, ter pod pogojem, da pristop ne presega zmogljivosti Unije za vključitev nove članice. Ta merila so povezana s stabilnostjo institucij, ki zagotavljajo demokracijo, pravno državo, spoštovanje človekovih pravic *in nerazlikovanje* ter spoštovanje in zaščito manjšin *in ranljivih skupin*, z razvojem

konkurenčnemu pritisku enotnega trga, ter z možnostjo, da lahko prevzame ne le pravice, ampak tudi obveznosti iz Pogodb.

gospodarstva, ki mora biti kos konkurenčnemu pritisku enotnega trga, ter z možnostjo, da lahko prevzame ne le pravice, ampak tudi obveznosti iz Pogodb.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Evropski svet je Islandiji, Črni gori, Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji *in Turčiji* dodelil status države kandidatke. Evropsko perspektivo je potrdil za Albanijo, Bosno in Hercegovino, *Srbijo* ter Kosovo¹³, ki veljajo za potencialne kandidatke.

Predlog spremembe

(6) Evropski svet je Islandiji, Črni gori, Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, *Turčiji in Srbiji* dodelil status države kandidatke. Evropsko perspektivo je potrdil za Albanijo, Bosno in Hercegovino ter Kosovo¹³, ki veljajo za potencialne kandidatke.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Uvodna izjava 6 – opomba

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

¹V skladu z RVSZN 1244/99.

Predlog spremembe

¹*Brez poseganja v stališča o statusu in v skladu z RVSZN 1244/1999 ter mnenjem Mednarodnega kazenskega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova.*

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Pomoč po tej uredbi je treba zagotoviti v skladu z okvirom politike širitve, ki ga je

Predlog spremembe

(8) Pomoč po tej uredbi je treba zagotoviti v skladu z okvirom politike širitve, ki ga je

Unija opredelila za vsako od držav upravičenk, odraža pa se v letnem širitvenem paketu Komisije, ki vključuje poročila o napredku in strategijo širitve, v stabilizacijsko-pridružitvenih sporazumih ter v evropskih partnerstvih ali partnerstvih za pristop. Pomoč mora biti osredotočena predvsem na omejeno število področij politike, ki bodo državam upravičenkam pomagala pri okrepitvi demokratičnih institucij in pravne države, reformiranju sodstva in javne uprave, spoštovanju temeljnih pravic *ter* spodbujanju enakosti spolov in nediskriminacije. Krepanje mora tudi njihov gospodarski in družbeni razvoj, podpirati program pametne, trajnostne in vključujoče rasti v skladu s strategijo Evropa 2020 ter pripomoči k usklajevanju s kopenhavskimi merili. Okrepiti je treba povezanost med finančno pomočjo in skupnim napredkom, doseženim pri izvajanju predpristopne strategije.

Unija opredelila za vsako od držav upravičenk, odraža pa se v letnem širitvenem paketu Komisije, ki vključuje poročila o napredku in strategijo širitve, v stabilizacijsko-pridružitvenih sporazumih ter v evropskih partnerstvih ali partnerstvih za pristop. Pomoč mora biti osredotočena predvsem na omejeno število področij politike, ki bodo državam upravičenkam pomagala pri okrepitvi demokratičnih institucij in pravne države, reformiranju sodstva in javne uprave, spoštovanju temeljnih pravic, spodbujanju enakosti spolov in nediskriminacije *ter izvajanju okvira Evropske unije za nacionalne strategije vključevanja Romov in evropskega okvira za socialno in teritorialno kohezijo*. Krepanje mora tudi njihov gospodarski in družbeni razvoj, podpirati program pametne, trajnostne in vključujoče rasti v skladu s strategijo Evropa 2020 ter pripomoči k usklajevanju s kopenhavskimi merili. Okrepiti je treba povezanost med finančno pomočjo in skupnim napredkom, doseženim pri izvajanju predpristopne strategije.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Države kandidatke in potencialne kandidatke morajo biti bolj pripravljene, da bodo kos svetovnim izzivom, kot so trajnostni razvoj in podnebne spremembe, ter skladne s prizadevanji Unije za obravnavanje teh vprašanj. Pomoč Unije po tej uredbi mora prispevati tudi k cilju glede povečanja deleža proračuna Unije za podnebje na vsaj 20 %.

Predlog spremembe

(9) Države kandidatke in potencialne kandidatke morajo biti bolj pripravljene, da bodo kos svetovnim izzivom, kot so trajnostni razvoj in podnebne spremembe, ter skladne s prizadevanji Unije za obravnavanje teh vprašanj. ***Opraviti morajo naložbe v človeške vire, ki bodo zagotovili nova znanja, spretnosti in kompetence.*** Pomoč Unije po tej uredbi mora prispevati tudi k cilju glede povečanja deleža proračuna Unije za podnebje na vsaj 20 %.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Komisija in države članice morajo zagotoviti usklajenost, povezanost in dopolnjevanje svoje pomoči, zlasti z rednimi posvetovanji in pogostimi izmenjavami informacij v različnih fazah ciklusa zagotavljanja pomoči.

Predlog spremembe

(10) Komisija in države članice morajo zagotoviti usklajenost, povezanost in dopolnjevanje svoje pomoči ***ter pomoči drugih mednarodnih institucij in donatorjev***, zlasti z rednimi posvetovanji in pogostimi izmenjavami informacij v različnih fazah ciklusa zagotavljanja pomoči.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Komisija mora oblikovati skupni strateški okvir za uporabo instrumenta za predpristopno pomoč, da se tako zagotovi povezanost med pristopnim procesom ter finančno in tehnično pomočjo, zagotovljeno v skladu s to uredbo, in izpolnijo cilji pristopnega načrta. Ta okvir mora med drugim opredeliti seznam ključnih ukrepov, ki bi se lahko podprli v skladu s to uredbo, in meril za dodelitev sredstev. Skupni strateški okvir mora sestavljati referenčni okvir za državne in večdržavne strateške dokumente.

Predlog spremembe

(11) Komisija mora oblikovati skupni strateški okvir za uporabo instrumenta za predpristopno pomoč, da se tako zagotovi povezanost med pristopnim procesom ter finančno in tehnično pomočjo, zagotovljeno v skladu s to uredbo, in izpolnijo cilji pristopnega načrta. ***Komisija bi lahko pri tej dejavnosti za pomoč zaprosila agencije EU in druge ustrezne institucije.*** Ta okvir mora med drugim opredeliti seznam ključnih ukrepov, ki bi se lahko podprli v skladu s to uredbo, in meril za dodelitev sredstev. Skupni strateški okvir mora sestavljati referenčni okvir za državne in večdržavne strateške dokumente.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Cilje pomoči je treba opredeliti v državnih in večdržavnih strateških dokumentih, ki jih za čas trajanja večletnega finančnega okvira Unije pripravi Komisija v partnerstvu z državami upravičenkami na podlagi njihovih posebnih potreb in širitvenega načrta. Strateški dokumenti morajo opredeliti področja politike za pomoč in brez poseganja v posebne pravice proračunskega organa določiti okvirne dodelitve sredstev po področjih politike, razčlenjenih po letih, vključno z oceno odhodkov, povezanih s podnebjem. Zagotoviti je treba zadostno prožnost za zadovoljevanje nastajajočih potreb in dajanje pobud za izboljšanje izvedbe. Strateški dokumenti morajo zagotoviti povezanost in skladnost s prizadevanji držav upravičenk, kot se odraža v njihovih nacionalnih proračunih, ter upoštevati podporo, zagotovljeno s strani drugih donatorjev. Da se upoštevata notranji in zunanji razvoj, je treba ustrezno pregledati večletne okvirne strateške dokumente.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Pomoč mora še naprej izkoriščati strukture in instrumente, ki so izkazali svojo vrednost v predpristopnem procesu. Prehod od neposrednega upravljanja predpristopnih sredstev s strani Komisije k

Predlog spremembe

(12) Cilje pomoči je treba opredeliti v državnih in večdržavnih strateških dokumentih, ki jih za čas trajanja večletnega finančnega okvira Unije pripravi Komisija v partnerstvu z državami upravičenkami na podlagi njihovih posebnih potreb in širitvenega načrta. Strateški dokumenti morajo opredeliti področja politike za pomoč in brez poseganja v posebne pravice proračunskega organa določiti okvirne dodelitve sredstev po področjih politike, razčlenjenih po letih, vključno z oceno odhodkov, povezanih s podnebjem. Zagotoviti je treba zadostno prožnost za zadovoljevanje nastajajočih potreb in dajanje pobud za izboljšanje izvedbe ***ter za povečanje domačih in mednarodnih naložb, s katerimi bi ustvarjali kakovostna delovna mesta***. Strateški dokumenti morajo zagotoviti povezanost in skladnost s prizadevanji držav upravičenk, kot se odraža v njihovih nacionalnih proračunih, ter upoštevati podporo, zagotovljeno s strani drugih donatorjev. Da se upoštevata notranji in zunanji razvoj, je treba ustrezno pregledati večletne okvirne strateške dokumente.

Predlog spremembe

(17) Pomoč mora še naprej izkoriščati strukture in instrumente, ki so izkazali svojo vrednost v predpristopnem procesu. Prehod od neposrednega upravljanja predpristopnih sredstev s strani Komisije k upravljanju, prenesenemu na države

decentraliziranemu upravljanju, prenesenemu na države upravičenke, mora biti postopen in v skladu z zmogljivostmi vsake države upravičenke.

upravičenke, mora biti postopen in v skladu z zmogljivostmi vsake države upravičenke ***ter bi se moral postopno zmanjševati, če se zmogljivosti negativno razvijajo.***

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Kadar država upravičenka krši načela, na katerih temelji Unija, ali ne izpolnjuje obveznosti iz zadevnih sporazumov, sklenjenih z Unijo, ali je njen napredek v zvezi s pristopnimi merili nezadosten, mora biti Svetu na predlog Komisije omogočeno, da izvede ustrezne ukrepe za izboljšanje stanja.

Predlog spremembe

(20) Kadar država upravičenka krši načela, na katerih temelji Unija, ali ne izpolnjuje obveznosti iz zadevnih sporazumov, sklenjenih z Unijo, ali je njen napredek v zvezi s pristopnimi merili nezadosten, ***ali če ne izpolnjuje več zahtev, potrebnih za politično odločanje o pomoči ali njenega administrativnega upravljanja,*** mora biti Svetu na predlog Komisije omogočeno, da izvede ustrezne ukrepe za izboljšanje stanja.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe Uvodna izjava 21a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(21a) Enakost spolov ter vključitev vidika spola se spodbuja na različnih stopnjah uporabe IPA, tudi pri njegovem oblikovanju, izvajanju, spremljanju in ocenjevanju.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe Člen 2 – odstavek 1 – točka a – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ii). spodbujanje in varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin, okrepljeno spoštovanje pravic manjšin, spodbujanje enakosti spolov, nerazlikovanja, svobode tiska ter spodbujanje dobrih sosedskih odnosov;

Predlog spremembe

(ii). spodbujanje in varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin, okrepljeno spoštovanje pravic manjšin **ter pravic invalidov, zaščita ranljivih skupin**, spodbujanje enakosti spolov, nerazlikovanja, svobode tiska ter spodbujanje dobrih sosedskih odnosov;

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka a – točka (iva) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(iva) krepitev zmogljivosti socialnih partnerjev za razvoj socialnega dialoga;

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka a – točka (v)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(v) razvoj civilne družbe in **socialnega dialoga**;

(v) razvoj civilne družbe in **socialno-ekonomskih partnerstev ter vzpostavitev primernih posvetovalnih mehanizmov, da se strukturira dialog z oblastmi**;

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka (a) – točka vi

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(vi) sprava, ukrepi, ki gradijo mir in zaupanje.

(vi) **lokalna, nacionalna in regionalna** sprava, ukrepi, ki gradijo mir in zaupanje **ter dobri sosedski odnosi**.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – uvodno besedilo

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) Podpora za gospodarski, socialni in teritorialni razvoj z ozirom na pametno, trajnostno in vključujočo rast, med drugim z:

Predlog spremembe

(b) Podpora za gospodarski, socialni in teritorialni razvoj z ozirom na pametno, trajnostno in vključujočo rast **v skladu s strategijo Evropa 2020**, med drugim z:

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka (b) – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ii) gospodarskimi reformami, potrebnimi za soočanje s konkurenčnim pritiskom in tržnimi silami znotraj Unije, ob doseganju gospodarskih, socialnih in okoljskih ciljev;

Predlog spremembe

(ii) gospodarskimi reformami, potrebnimi za soočanje s konkurenčnim pritiskom in tržnimi silami znotraj Unije, ob doseganju gospodarskih, socialnih in okoljskih ciljev **ter spoštovanju načel družbene odgovornosti gospodarskih družb in spodbujanju ustvarjanja delovnih mest s posebnim poudarkom na malih in srednjih podjetjih;**

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(iii). pospeševanjem zaposlovanja in razvijanjem človeškega kapitala;

Predlog spremembe

(iii). pospeševanjem **dostojnega** zaposlovanja in razvijanjem človeškega kapitala z **analizo trga dela, ustreznimi politikami na področju izobraževanja, kakovostnimi programi praks in tudi s spodbujanjem prostovoljstva kot načina za pridobivanje spretnosti;**

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka (iv)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(iv). socialnim in gospodarskim vključevanjem, zlasti manjšin in ogroženih skupin;

Predlog spremembe

(iv). socialnim in gospodarskim vključevanjem, zlasti manjšin in ogroženih skupin; **spodbujanjem in omogočanjem aktivnega staranja državljanov in medgeneracijske solidarnosti;**

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka (iva) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(iva) spodbujanjem vključujočega in celovitega izobraževanja, pri čemer bi bilo treba posebno pozornost posvetiti preprečevanju etničnega ločevanja v šolah, zmanjševanju razlik med spoloma, zagotavljanju izobraževanja v zgodnjem otroštvu ter preprečevanju predčasne prekinitve šolanja, da bi poskusili zmanjšati etnične, socialne in regionalne razlike;

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka (ivb) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ivb) osveščanjem glede ugotovljenih težav in sprejemanjem ukrepov za njihovo odpravo, da bi omogočili vključujoče in celovito izobraževanje ter zagotovili kakovostno izobraževanje tudi otrokom, ki so potisnjeni v ozadje;

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka (ivc) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ivc) krepitvijo sistema socialnega varstva, izvajanjem strateških načrtov za zmanjševanje revščine ter spodbujanjem socialnih politik za invalide, Rome in druge socialno izključene osebe;

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka (va) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(va) učinkovitimi ukrepi proti razlikovanju, zlasti izvajanjem strategij za vključevanje Romov;

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka (c)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) Krepitev zmogljivosti držav upravičenk, da izpolnijo obveznosti, ki izvirajo iz članstva, s podpiranjem postopnega usklajevanja s pravnim redom *Skupnosti*, strukturnimi, kohezijskimi in kmetijskimi skladi in politikami Unije ter skladi in politikami Unije za razvoj podeželja ter njihovega sprejetja, izvajanja in izvrševanja.

(c) Krepitev zmogljivosti držav upravičenk, da izpolnijo obveznosti, ki izvirajo iz članstva, s podpiranjem postopnega usklajevanja s pravnim redom *Unije*, strukturnimi, kohezijskimi in kmetijskimi skladi in politikami Unije ter skladi in politikami Unije za razvoj podeželja ter njihovega sprejetja, izvajanja in izvrševanja; ***dejavno podpiranje mehanizmov izvrševanja in spremljanja, ki zagotavljajo izvajanje obveznosti iz pravnega reda Unije in ustreznih mednarodnih standardov in zavez.***

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka (da) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) Povečanje gospodarske, socialne in teritorialne kohezije s krepitvijo zmogljivosti pobud skupnosti ter vključevanjem lokalnih in regionalnih upravičencev in s podpiranjem ustreznih sektorskih in podjetniških struktur, malih in srednjih podjetij na teh ravneh ter naložb v podeželska območja.

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – pododstavek 1 – alineja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– napredek na področjih demokracije, pravne države, spoštovanja človekovih pravic **in temeljnih svoboščin**, pravnega sistema in ravni upravne zmogljivosti;

napredek na področjih demokracije, pravne države, spoštovanja človekovih pravic, **zaščite pravic manjšin in pravic ranljivih skupin**, pravnega sistema in ravni upravne zmogljivosti, **spodbujanja civilne družbe in kakovosti civilnega ter socialnega dialoga**;

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – pododstavek 1 – alineja 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

– napredek pri **gospodarskih** reformah; trdnost **in** učinkovitost strategij družbenega in gospodarskega razvoja, napredovanje k pametni, trajnostni in vključujoči rasti, vključno z javnimi naložbami, ki jih podpira IPA;

– napredek pri **gospodarsko-socialnih** reformah; trdnost, učinkovitost **in socialna pravičnost** strategij družbenega in gospodarskega razvoja, napredovanje k pametni, trajnostni in vključujoči rasti **ter ustvarjanje kakovostnega izobraževanja, usposabljanja in delovnih mest**, vključno z javnimi naložbami, ki jih podpira IPA;

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 2 – alineja 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

– zakonodajo, usklajeno s pravnim redom; napredek pri institucionalni reformi v zvezi z Unijo, vključno s preходом na decentralizirano upravljanje pomoči, zagotovljene na podlagi te uredbe;

Predlog spremembe

– zakonodajo, usklajeno s pravnim redom, ***vključno z uspehom pri njenem izvajanju***; napredek pri institucionalni reformi v zvezi z Unijo, vključno s preходом na decentralizirano upravljanje pomoči, zagotovljene na podlagi te uredbe;

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 4a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Spodbujajo se možnosti približevanja posebnim ciljem s sočasno kombinacijo pomoči na različnih področjih politike.

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 4b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4b. Pomoč na vseh področjih politike iz odstavka 1 je usmerjena zlasti v potrebe najbolj ranljivih državljanov in tistih, ki jim najbolj grozita revščina in/ali socialna izključenost.

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Da se povečata uspešnost in učinkovitost pri zagotavljanju pomoči ter prepreči dvojno financiranje, Komisija skupaj z državami članicami sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev boljše koordinacije in dopolnjevanja z večstranskimi in regionalnimi organizacijami ter subjekti, kot so mednarodne finančne institucije, agencije Združenih narodov, skladi in programi ter donatorji, ki niso iz Unije.

Predlog spremembe

4. Da se povečata uspešnost in učinkovitost pri zagotavljanju pomoči ter prepreči dvojno financiranje, Komisija skupaj z državami članicami sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev boljše koordinacije in dopolnjevanja z večstranskimi in regionalnimi organizacijami ter subjekti, kot so mednarodne finančne institucije, **Svet Evrope**, agencije Združenih narodov, skladi in programi ter donatorji, ki niso iz Unije, **ter s pobudami iz zasebnega sektorja**.

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija vzpostavi skupni strateški okvir za instrument za predpristopno pomoč. Skupni strateški okvir za IPA prenese politične prednostne naloge politike širitve v ključne ukrepe, ki lahko prejmejo pomoč po tej uredbi.

Predlog spremembe

1. Komisija vzpostavi skupni strateški okvir za instrument za predpristopno pomoč. Skupni strateški okvir za IPA prenese politične prednostne naloge politike širitve **in strategije Evropa 2020** v ključne ukrepe, ki lahko prejmejo pomoč po tej uredbi.

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 2a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Komisija v oblikovanje in pregled skupnega strateškega okvira za IPA vključi civilno družbo, socialne partnerje in Evropski parlament.

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pomoč po tej uredbi se zagotovi na podlagi državnih ali večdržavnih okvirnih strateških dokumentov (v nadaljnjem besedilu: strateški dokumenti), ki jih za čas trajanja večletnega finančnega okvira Unije pripravi Komisija v partnerstvu z državo upravičenko ali zadevnimi državami.

Predlog spremembe

1. Pomoč po tej uredbi se zagotovi na podlagi državnih ali večdržavnih okvirnih strateških dokumentov (v nadaljnjem besedilu: strateški dokumenti), ki jih za čas trajanja večletnega finančnega okvira Unije pripravi Komisija v partnerstvu z državo upravičenko ali zadevnimi državami ***in po posvetovanju s civilno družbo in socialnimi partnerji v zadevni državi ali zadevnih državah.***

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Strateški dokumenti določajo ustrezno mešanico področij politike iz člena 3, ki bodo prejela finančno pomoč po tej uredbi, pri čemer odražajo potrebe in prednostne naloge v skladu s cilji iz člena 2, s skupnim strateškim okvirom za IPA iz člena 5 in po potrebi z nacionalnimi strategijami.

Predlog spremembe

2. Strateški dokumenti določajo ustrezno mešanico področij politike iz člena 3, ki bodo prejela finančno pomoč po tej uredbi, pri čemer odražajo potrebe in prednostne naloge v skladu s cilji iz člena 2, s skupnim strateškim okvirom za IPA iz člena 5 in po potrebi z nacionalnimi strategijami.
Strateški dokumenti morajo za vsakega od ciljev strategije EU 2020 glede pametne, trajnostne in vključujoče rasti vsebovati uresničljive, državam prilagojene cilje;

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Strateški dokumenti vključujejo okvirno dodelitev sredstev Unije po področjih politike, po potrebi razčlenjenih po letih, v skladu z merili, določenimi v skupnem strateškem okviru za IPA iz člena 5. Okvirna dodelitev sredstev ustrezno upošteva potrebe, sposobnost črpanja in upravno zmogljivost držav upravičenk. Omogoča tudi obravnavanje nastajajočih potreb in vključuje pobude za povečanje uspešnosti držav upravičenk v zvezi s cilji, določenimi v večletnih okvirnih strategijah.

Predlog spremembe

3. Strateški dokumenti vključujejo okvirno dodelitev sredstev Unije po področjih politike, po potrebi razčlenjenih po letih, v skladu z merili, določenimi v skupnem strateškem okviru za IPA iz člena 5, **in brez poseganja v možnost kombiniranja pomoči na različnih področjih politike.** Okvirna dodelitev sredstev ustrezno upošteva potrebe, sposobnost črpanja in upravno zmogljivost držav upravičenk. Omogoča tudi obravnavanje nastajajočih potreb in vključuje pobude za povečanje uspešnosti držav upravičenk v zvezi s cilji, določenimi v večletnih okvirnih strategijah.

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 5a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5a. Komisija pri oblikovanju in pregledu strateških dokumentov upošteva zadnje resolucije Evropskega parlamenta o evropskem vključevanju vsake države, ki želi k Uniji pristopiti. Strateški dokumenti so na voljo Evropskemu parlamentu na zahtevo.

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe

Člen 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Brez poseganja v določbe o ukinitvi pomoči v sporazumih o partnerstvu in

Predlog spremembe

Brez poseganja v določbe o ukinitvi pomoči v sporazumih o partnerstvu in

sodelovanju s partnerskimi državami in regijami Unija v primeru, kadar država upravičenka ne spoštuje načel demokracije, pravne države, človekovih pravic, pravic manjšin in temeljnih svoboščin ali ne izpolnjuje obveznosti iz zadevnih sporazumov, sklenjenih z Unijo, ali če napredek pri izpolnjevanju pristopnih meril ni zadosten, državo upravičenko pozove k izvedbi posvetovanj z namenom iskanja rešitve, sprejemljive za obe strani, razen v posebnih nujnih primerih. Svet lahko v primerih, kadar posvetovanja z državo upravičenko ne privedejo do rešitve, sprejemljive za obe strani, ali če so posvetovanja zavrjena ali v posebnih nujnih primerih, izvede ustrezne ukrepe v skladu s členom 215(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, kar lahko vključuje celotno ali delno ukinitvev pomoči Unije. Evropski parlament je nemudoma in v celoti obveščen o vseh sklepih, sprejetih v zvezi s tem.

sodelovanju s partnerskimi državami in regijami Unija v primeru, kadar država upravičenka ne spoštuje načel demokracije, pravne države, človekovih pravic, pravic manjšin in temeljnih svoboščin ali ne izpolnjuje obveznosti iz zadevnih sporazumov, sklenjenih z Unijo, ali če napredek pri izpolnjevanju pristopnih meril **in preglednosti** ni zadosten, **ali če se upravljanje pomoči ali odločanje o njej poslabšata zaradi političnih ali upravnih razmer**, državo upravičenko pozove k izvedbi posvetovanj z namenom iskanja rešitve, sprejemljive za obe strani, razen v posebnih nujnih primerih. Svet lahko v primerih, kadar posvetovanja z državo upravičenko ne privedejo do rešitve, sprejemljive za obe strani, ali če so posvetovanja zavrjena ali v posebnih nujnih primerih, izvede ustrezne ukrepe v skladu s členom 215(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, kar lahko vključuje celotno ali delno ukinitvev pomoči Unije. Evropski parlament je nemudoma in v celoti obveščen o vseh sklepih, sprejetih v zvezi s tem.

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Finančni referenčni znesek za izvajanje te uredbe za obdobje 2014–2020 je 14.110.100.000 EUR (tekoče cene). Do 3 % finančnega referenčnega zneska se dodelijo programom za čezmejno sodelovanje med državami upravičenkami in državami članicami EU.

Predlog spremembe

1. Finančni referenčni znesek za izvajanje te uredbe za obdobje 2014–2020 je 14.110.100.000 EUR (tekoče cene). Do 3 % finančnega referenčnega zneska se dodelijo programom za čezmejno sodelovanje med državami upravičenkami in državami članicami EU, **1,5 % finančnega referenčnega zneska pa se prihrani za organizacije civilne družbe in organizacije socialnih partnerjev, vključno z instrumentom za civilno**

družbo.

POSTOPEK

Naslov	Instrument za predpristopno pomoč (IPA II)	
Referenčni dokumenti	COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD)	
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	AFET 17.1.2012	
Odbori, zaprošeni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 17.1.2012	
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Marije Cornelissen 19.1.2012	
Obravnavava v odboru	27.3.2012	24.4.2012
Datum sprejetja	24.4.2012	
Izid končnega glasovanja	+: 39 -: 2 0: 2	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Edit Bauer, Heinz K. Becker, Phil Bennion, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Martin Kastler, Ádám Kósa, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Rovana Plumb, Konstantinos Poupakis (Konstantinos Poupakis), Silvana Rapti (Sylvana Rapti), Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Georges Bach, Sergio Gutiérrez Prieto, Filiz Hakaeva Hjusmenova (Filiz Hakaeva Hyusmenova), Jelko Kacin, Svetoslav Hristov Malinov, Ramona Nicole Mănescu, Emilie Turunen	

12.6.2012

MNENJE ODBORA ZA REGIONALNI RAZVOJ

za Odbor za zunanje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o instrumentu za predpristopno pomoč (IPA II)
(COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD))

Pripravljavka mnenja: Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Tehnična in finančna pomoč državam v procesu širitve, ki se zagotavlja z instrumentom za predpristopno pomoč (IPA), te države v okviru veljavnega večletnega finančnega okvira podpira pri njihovem prehodu s statusa potencialne kandidatke na status kandidatke in pri poznejšem članstvu v Evropski uniji ter pomaga spodbujati stabilnost, varnost in blaginjo. Pripravljavka mnenja meni, da sedanje besedilo uredbe, kot ga predlaga Evropska komisija (COM(2011)0838), v splošnem izpolnjuje svoj namen povečati učinkovitost finančne in tehnične pomoči z izboljšanjem delovanja instrumenta in z zmanjšanjem upravnega bremena. Kljub temu pa je k predlogu Komisije za novo uredbo o IPA II predložila več predlogov sprememb. Te predlagane spremembe zajemajo vprašanja, razdelana v naslednjih odstavkih.

Programi za čezmejno sodelovanje, ki se financirajo z zadevnim instrumentom, izstopajo z vidika regionalne razvojne politike. Njihov namen je povečati konkurenčnost in odličnost, povečati ekonomsko blaginjo čezmejnih regij in politično varnost na območju ter olajšati proces evropske integracije. Po mnenju pripravljavke mnenja je bistveno zmanjšati obstoječe razlike med ravnmi razvoja čezmejnih regij ter povečati sodelovanje na regionalni in lokalni ravni med skupnostmi na socialnem, kulturnem in znanstvenem področju. Po posvetu s Komisijo obstaja prepričanje, da je za to nujno in upravičeno nameniti večji delež financiranja IPA spodbujanju čezmejnega sodelovanja, zlasti s prej omenjenega vidika kohezijske politike EU.

V splošnem bi si bilo treba še naprej prizadevati za okrepitev demokracije in človekovih pravic. Zato bi bilo treba v sedANJI predlog dodati novo uvodno izjavo, ki bi opozarjala na samo idejo demokracije. Pripravljavka mnenja meni, da bi morala Evropa znova opozoriti na svoj pristop k spodbujanju demokracije, spoštovanju pravne države, človekovih pravic in

temeljnih svoboščin. Zaradi tega bi bilo treba uvesti prožnejše in učinkovitejše finančne instrumente in mehanizme, da bi izboljšali sedanja orodja za podporo demokraciji, ki se uporabljajo v zunanji politiki EU.

Pripravljavka mnenja opozarja na dejstvo, da bi bilo treba nekoliko bolje prilagoditi merila za dodelitev sredstev, ki veljajo za IPA. Instrument sledi načelom evropskega teritorialnega sodelovanja, zato je njegovo financiranje močno odvisno od merila o prebivalstvu, kar bi lahko razumeli kot diskriminacijo območij z relativno nizkim številom prebivalcev, kot so države zahodnega Balkana.

Poleg tega je IPA usmerjen k podpiranju tranzicijske reforme in povečevanju institucionalnih zmogljivosti za njeno izvajanje. Vendar iz predloga Komisije izhaja, da naj bi država, ki ima večjo sposobnost črpanja in upravno zmogljivost, prejela več sredstev. Upravne zmogljivosti na zahodnem Balkanu pa so se zmanjšale zaradi dejavnikov, na katere države iz te regije niso mogle vplivati. Zaradi tega bi morale biti očitno, da bodo prejemale manj sredstev kot druge države kandidatke. Zato pripravljavka mnenja predlaga, da bi bilo smiselno opredeliti podrobnejša merila za financiranje, navedena v členih 6 in 9 predloga Komisije.

Spodbujati bi bilo treba tudi boljše sodelovanje med državami upravičenkami in državami članicami. Člen 2(b) sedanjega predloga Komisije bi zato moral vsebovati obsežnejšo opredelitev sodelovanja med državami članicami in državami kandidatkami oziroma potencialnimi državami kandidatkami. Pripravljavka mnenja želi v besedilo vključiti opredelitev „pobratenja“ kot orodja, katerega cilj je državam upravičenkam pri razvoju sodobne in učinkovite uprave pomagati s strukturami, človeškimi viri in vodstvenimi sposobnostmi, primerljivimi s tistimi v državah članicah EU. Ta dodatek bo tudi okrepil lokalno in regionalno razsežnost predpristopnega procesa, kar je pomemben pristop z vidika regionalne razvojne politike.

V okviru tega pristopa bi si bilo treba v imenu EU še naprej prizadevati za izboljšanje položaja narodnih manjšin v predpristopnih državah. Še vedno je razširjena diskriminacija članov manjšin, v nekaterih primerih celo nasilje. Tudi državno financiranje ukrepov za varstvo manjšin v teh državah je še vedno nezadostno. Zato bi bilo treba ohraniti usklajena prizadevanja za okrepitev mehanizmov za varstvo in pomoč manjšinskim skupnostim, kadar smiselno uveljavljajo svoje pravice. Uvodna izjava 8 predlagane uredbe bi morala jasno navesti varstvo narodnih manjšin.

Pripravljavka mnenja je trdno prepričana, da je treba civilno družbo in njene organizacije, znane tudi kot nevladne organizacije, podpirati vedno, kadar je to mogoče. Zato je treba poudariti, da se vsaj v nekaterih državah upravičenkah civilno družbo obravnava kot orodje za krepitev upravnih zmogljivosti. Potrebna pa je tudi od vlade neodvisna udeležba civilne družbe pri krepitvi demokracije. Predlog spremembe člena 3(1) predloga Komisije je namenjen prav temu.

Pripravljavka mnenja meni, da bi bilo treba dodatno razviti in pojasniti obseg in pogoje financiranja iz IPA ter zadevna pravila udeležbe in upravičenosti.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za regionalni razvoj poziva Odbor za zunanje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7a) Treba bi bilo poudariti pomen krepitve demokracije in človekovih pravic ter sprejeti pobude za vzpostavitev trdnih novih mehanizmov in novih dotacij, s katerimi bi podpirali enakopravno obliko vladanja, kjer bi vsi državljani nacije skupaj določali javno politiko, zakone in ukrepe države, kar bi temeljilo na tem, da imajo vsi državljani enako možnost izraziti svoje mnenje.

Obrazložitev

Pripravljalna mnenja meni, da so za podporo demokratičnim procesom v državah v tranziciji potrebna dodatna orodja, s katerimi bi zapolnili vrzeli v zunanji politiki EU.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8) Pomoč po tej uredbi je treba zagotoviti v skladu z okvirom politike širitve, ki ga je Unija opredelila za vsako od držav upravičenk, odraža pa se v letnem širitvenem paketu Komisije, ki vključuje poročila o napredku in strategijo širitve, v stabilizacijsko-pridružitvenih sporazumih ter v evropskih partnerstvih ali partnerstvih za pristop. Pomoč *mora* biti osredotočena predvsem na omejeno število področij politike, ki bodo državam upravičenkam pomagala pri okrepitvi demokratičnih

(8) Pomoč po tej uredbi je treba zagotoviti v skladu z okvirom politike širitve, ki ga je Unija opredelila za vsako od držav upravičenk, odraža pa se v letnem širitvenem paketu Komisije, ki vključuje poročila o napredku in strategijo širitve, v stabilizacijsko-pridružitvenih sporazumih ter v evropskih partnerstvih ali partnerstvih za pristop. Pomoč *bi morala* biti osredotočena predvsem na omejeno število področij politike, ki bodo državam upravičenkam pomagala pri okrepitvi

institucij in pravne države, reformiranju sodstva in javne uprave, spoštovanju temeljnih pravic ter spodbujanju enakosti spolov in nediskriminacije. Krepani mora tudi njihov gospodarski in družbeni razvoj, podpirati program pametne, trajnostne in vključujoče rasti v skladu s strategijo Evropa 2020 ter pripomoči k usklajevanju s kopenhavnskimi merili. Okrepiti je treba povezanost med finančno pomočjo in skupnim napredkom, doseženim pri izvajanju predpristopne strategije.

demokratskih institucij in pravne države, reformiranju sodstva in javne uprave, spoštovanju temeljnih pravic ter spodbujanju enakosti spolov, **varstva nacionalnih, etničnih, verskih in jezikovnih manjšin** in nediskriminacije **ter boju proti korupciji in organiziranemu kriminalu**. Krepani mora tudi njihov gospodarski in družbeni razvoj, podpirati program pametne, trajnostne in vključujoče rasti v skladu s strategijo Evropa 2020 ter pripomoči k usklajevanju s kopenhavnskimi merili. Okrepiti je treba povezanost med finančno pomočjo in skupnim napredkom, doseženim pri izvajanju predpristopne strategije.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Komisija mora oblikovati skupni strateški okvir za uporabo instrumenta za predpristopno pomoč, da se tako zagotovi povezanost med pristopnim procesom ter finančno in tehnično pomočjo, zagotovljeno v skladu s to uredbo, in izpolnijo cilji pristopnega načrta. Ta okvir mora med drugim opredeliti seznam ključnih ukrepov, ki bi se lahko podprli v skladu s to uredbo, in meril za dodelitev sredstev. Skupni strateški okvir mora sestavljati referenčni okvir za državne in večdržavne strateške dokumente.

Predlog spremembe

(11) Komisija mora oblikovati skupni strateški okvir za uporabo instrumenta za predpristopno pomoč, da se tako zagotovi povezanost med pristopnim procesom ter finančno in tehnično pomočjo, zagotovljeno v skladu s to uredbo, in izpolnijo cilji pristopnega načrta. Ta okvir bi moral med drugim opredeliti seznam ključnih ukrepov, ki bi se lahko podprli v skladu s to uredbo, in **podrobnejših** meril za dodelitev sredstev. Skupni strateški okvir mora sestavljati referenčni okvir za državne in večdržavne strateške dokumente.

Obrazložitev

Nujna so jasna in nedvoumna merila za dodelitev predpristopnih sredstev. Ker je mogoče zadevno sedanje besedilo uredbe razumeti kot premalo natančno in premalo jasno, bi bilo treba načeloma določiti, da ga je treba poglobiti.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Čeprav Uredba (EU) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... (v nadaljnjem besedilu: skupna izvedbena uredba) vzpostavlja skupna pravila in postopke za izvajanje instrumentov Unije za zunanje ukrepanje, bi bilo treba na Komisijo prenesti tudi delegirana pooblastila za sprejetje podrobnejših pravil, ki vzpostavljajo enotne pogoje za izvajanje te uredbe, zlasti v zvezi s strukturami in postopki upravljanja. Taka pravila bi morala upoštevati izkušnje, pridobljene z upravljanjem in izvajanjem pretekle predpristopne pomoči, in bi morala biti prilagojena razvoju razmer v državah upravičenkah.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Pomoč mora še naprej izkoriščati strukture in instrumente, ki so izkazali svojo vrednost v predpristopnem procesu. Prehod od neposrednega upravljanja predpristopnih sredstev s strani Komisije k decentraliziranemu upravljanju, prenesenemu na države upravičenke, mora biti postopen in v skladu z zmogljivostmi vsake države upravičenke.

Predlog spremembe

(15) Čeprav Uredba (EU) št. .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... (v nadaljnjem besedilu: skupna izvedbena uredba) vzpostavlja skupna pravila in postopke za izvajanje instrumentov Unije za zunanje ukrepanje, bi bilo treba na Komisijo prenesti tudi delegirana pooblastila za sprejetje podrobnejših pravil, ki vzpostavljajo enotne pogoje za izvajanje te uredbe, zlasti v zvezi s strukturami in postopki upravljanja ***ter razširitvijo upravičenosti do pomoči v okviru tega instrumenta za države, ki niso navedene v Prilogi***. Taka pravila bi morala upoštevati izkušnje, pridobljene z upravljanjem in izvajanjem pretekle predpristopne pomoči, in bi morala biti prilagojena razvoju razmer v državah upravičenkah. ***Delegirane akte bi morala Komisija sprejeti le, ko je to ustrezno, pri tem pa ohraniti pravico Evropskega parlamenta do ugovora zoper ukrepe, ki jih vsebuje delegirani akt***.

Predlog spremembe

(17) Pomoč mora še naprej izkoriščati strukture in instrumente, ki so izkazali svojo vrednost v predpristopnem procesu. Prehod od neposrednega upravljanja predpristopnih sredstev s strani Komisije k decentraliziranemu upravljanju, prenesenemu na države upravičenke, mora biti postopen in v skladu z zmogljivostmi vsake države upravičenke. ***Za boj proti korupciji bi bilo treba izboljšati***

preglednost, dobro upravljanje, preprečevanje kršitev, spoštovanje in spremljanje ter odgovornost in nadzor, med tem procesom pa bi bilo treba tudi sprejeti strožje revizijske ukrepe.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka a – točka iii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(iii) boj proti korupciji in organiziranemu kriminalu;

Predlog spremembe

(iii) boj proti korupciji in organiziranemu kriminalu *z večjim poudarkom na kazenskem pregonu, mejnem nadzoru in upravljanju meja ter kontroli priseljevanja;*

Obrazložitev

Pri prizadevanjih za izkoreninjenje korupcije in organiziranega kriminala je viden napredek. Vendar pa kriminalne združbe večinoma delujejo čezmejno: trgovina z drogami, trgovina z ljudmi, nezakonito tihotapljenje priseljencev, tihotapljenje ponarejenega blaga. Da bi bila pomoč EU učinkovitejša pri reševanju teh težav, je nujno izboljšati pravosodno upravljanje, preprečevati kriminal, nadzirati meje in se bolj osredotočiti na čezmejne prehode ljudi.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka a – točka iv

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(iv) reforma javne uprave *in* dobro upravljanje;

Predlog spremembe

(iv) reforma javne uprave, dobro upravljanje *in izboljšanje institucionalne zmogljivosti;*

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Člen 2 b – odstavek 1 – točka b – uvodno besedilo

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) Podpora za gospodarski, socialni in teritorialni razvoj z ozirom na pametno, trajnostno in vključujočo rast, med drugim z:

Predlog spremembe

(b) Podpora za gospodarski, socialni in teritorialni razvoj z ozirom na pametno, trajnostno in vključujočo rast **ter okrepljeno sodelovanje z državami članicami in državami kandidatkami ali potencialnimi kandidatkami in med njimi**, med drugim z:

Obrazložitev

Orodje za krepitev institucij ima številne prednosti in koristi. Med njimi so najpomembnejše razvoj sodobne in učinkovite uprave na osrednji, lokalni in regionalni ravni, neposredna izmenjava izkušenj in znanja o zakonodaji EU, izvajanje najboljših praks iz uprave EU, usposabljanje in izboljšanje poklicnih sposobnosti, spremembe organizacijskih praks in kulture, boljša komunikacija in usklajevanje itd.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka v

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(v) razvojem fizičnega kapitala, izboljšanjem povezav z **mrežami** Unije in regionalnimi mrežami.

Predlog spremembe

(v) razvojem fizičnega kapitala, izboljšanjem povezav z **infrastrukturo** Unije in regionalnimi mrežami.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka v a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(va) izmenjavo izkušenj in znanja o zakonodaji in upravi Unije.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka v b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(vb) pobratenjem, kar skupnostim zunaj Unije omogoča sodelovanje s pobratenimi skupnostmi v Uniji na povsem nov način, da bi razvili sodoben in učinkovit sistem javne uprave, vključno s trdnimi strukturami, usposobljenim osebjem in primernimi zmogljivostmi, oblikovanimi za doseganje standardov, kot jih imajo države članice.

Obrazložitev

Orodje za krepitev institucij ima številne prednosti in koristi. Med njimi so najpomembnejše razvoj sodobne in učinkovite uprave na osrednji, lokalni in regionalni ravni, neposredna izmenjava izkušenj in znanja o zakonodaji EU, izvajanje najboljših praks iz uprave EU, usposabljanje in izboljšanje poklicnih sposobnosti, spremembe organizacijskih praks in kulture, boljša komunikacija in usklajevanje itd.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka v c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(vc) razvojem projektov infrastruktur, da bi obravnavali potrebe regionalnega in nacionalnega prometa, energije in komunikacije.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) proces prehoda k članstvu v Uniji in krepitev zmogljivosti;

(a) proces prehoda k članstvu v Uniji, zavest državljanov o Uniji in krepitev

zmogljivosti;

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) razvoj organizacij civilne družbe in nevladnih organizacij ter podpora dejavnostim krepitev demokratične družbe;

Obrazložitev

V nekaterih državah se civilno družbo obravnava kot orodje za krepitev upravnih zmogljivosti. Treba je poudariti, da je potrebna tudi vključenost civilne družbe v krepitev demokratičnih vrednot ter podpora njihovim dejavnostim neodvisno od vlade.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka e b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(eb) ukrepi za preprečevanje nesreč.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Komisija bo pri pripravi, izvajanju in spremljanju pomoči po tej uredbi načeloma ukrepala v partnerstvu z državami upravičenkami. Partnerstvo **bo po potrebi vključevalo pristojne nacionalne, regionalne in lokalne oblasti, gospodarske in socialne** partnerje, civilno družbo ter nedržavne akterje.

5. Komisija bo pri pripravi, izvajanju in spremljanju pomoči po tej uredbi načeloma ukrepala v partnerstvu z državami upravičenkami. Partnerstvo **vključuje naslednje** partnerje:

(i) pristojne regionalne, lokalne, mestne in druge javne oblasti;

(ii) gospodarske in socialne partnerje;

(iii) organe, ki zastopajo civilno družbo, nevladne organizacije in organe, pristojne za spodbujanje enakosti in nediskriminacije; ter

(iv) nedržavne akterje.

Partnerji so udeleženi v nadzornih odborih za programe.

Vključenost teh partnerjev je skladna z evropskim kodeksom ravnanja.

Obrazložitev

Vključenost civilne družbe je pomemben element krepitve in utrjevanja demokracije. Za razvoj moderne in učinkovite uprave na osrednji, lokalni in regionalni ravni, neposredno izmenjavo izkušenj in znanja, izvajanje najboljših praks, usposabljanje in izboljšanje strokovnih zmogljivosti, spremembe v organizacijskih praksah in kulturi, boljšo komunikacijo in usklajevanje ter nenazadnje izvajanje strukturnih politik je potrebno odločno, jasno in podrobno priznanje načela partnerstva.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pomoč po tej uredbi se zagotovi na podlagi državnih ali večdržavnih okvirnih strateških dokumentov (v nadaljnjem besedilu: strateški dokumenti), ki jih za čas trajanja večletnega finančnega okvira Unije pripravi Komisija v partnerstvu z državo upravičenko ali zadevnimi državami.

Predlog spremembe

1. Pomoč po tej uredbi se zagotovi na podlagi državnih ali večdržavnih okvirnih strateških dokumentov (v nadaljnjem besedilu: strateški dokumenti), ki jih za čas trajanja večletnega finančnega okvira Unije pripravi Komisija v partnerstvu z državo upravičenko ali zadevnimi državami ***in državami članicami ter po posvetovanju z Evropskim parlamentom.***

Obrazložitev

Pripravljalna mnenja zavrača enotni pristop, saj se upravne zmogljivosti, sposobnosti črpanja in sektorske strukture med različnimi regijami v državah potencialnih kandidatkah in državah kandidatkah zelo razlikujejo.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Strateški dokumenti vključujejo okvirno dodelitev sredstev Unije po področjih politike, po potrebi razčlenjenih po letih, v skladu z merili, določenimi v skupnem strateškem okviru za IPA iz člena 5. Okvirna dodelitev sredstev ustrezno upošteva potrebe, sposobnost črpanja in upravno zmogljivost držav upravičenk. Omogoča tudi obravnavanje nastajajočih potreb in vključuje pobude za povečanje uspešnosti držav upravičenk v zvezi s cilji, določenimi v večletnih okvirnih strategijah.

Predlog spremembe

3. Strateški dokumenti vključujejo okvirno dodelitev sredstev Unije po področjih politike, po potrebi razčlenjenih po letih, v skladu z merili, določenimi v skupnem strateškem okviru za IPA iz člena 5. Okvirna dodelitev sredstev ustrezno upošteva potrebe, **v razumni meri pa tudi** sposobnost črpanja in upravno zmogljivost držav upravičenk. Omogoča tudi obravnavanje nastajajočih potreb in vključuje pobude za povečanje uspešnosti držav upravičenk v zvezi s cilji, določenimi v večletnih okvirnih strategijah.

Obrazložitev

Pripravljalavka mnenja zavrača enotni pristop, saj se upravne zmogljivosti, sposobnosti črpanja in sektorske strukture med različnimi regijami v državah potencialnih kandidatkah in državah kandidatkah zelo razlikujejo.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. V strateškem dokumentu katere koli države, ki se bliža pristopu, je najpozneje eno leto, preden postane država članica Unije, zagotovljeno obdobje prehoda z upravičenosti v okviru instrumenta za predpristopno pomoč na upravičenost v okviru strukturnih in kohezijskih skladov.

Obrazložitev

To bi državi omogočilo, da bi bila takoj ob pristopu k EU pripravljena na uporabo strukturnih in kohezijskih skladov EU.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Strateški dokumenti so predmet vmesnega pregleda in se revidirajo po potrebi. Revidirajo se lahko kadar koli na pobudo Komisije.

Predlog spremembe

4. Strateški dokumenti so predmet vmesnega pregleda in se revidirajo po potrebi. Revidirajo se lahko kadar koli na pobudo Komisije.

Evropski parlament ima pravico, da od Komisije zahteva pregled strateških dokumentov.

V primeru negativnega odgovora Komisija poda podrobno obrazložitev.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Čezmejno sodelovanje se izvede v skladu z odstavki 1, 2 in 3 ter s pomočjo ustreznih instrumentov. Ti instrumenti izrecno vključujejo evropsko združenje za teritorialno sodelovanje iz Uredbe (ES) št. 1082/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006¹.

¹ UL L 210, 31.7.2006, str. 19.

Obrazložitev

Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje (EZTS) se je že izkazalo kot nepogrešljivo za teritorialno sodelovanje (čezmejno, nadregijsko in nadnacionalno) v Evropski uniji. Zato je ustrezno, da se z razširitvijo področja uporabe na strani, ki nimajo sedeža v državi članici, s predlogi sprememb Uredbe št. 1082/2006, o katerih sedaj poteka razprava, EZTS uporablja za evropsko politiko širitve z vidika zunanje kohezije.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Po potrebi lahko IPA prispeva k programom ali ukrepom, določenim v okviru makroregijske strategije, v katerih sodelujejo države upravičenke IPA.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe
Člen 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 11 za spremembo Priloge k tej uredbi in za dopolnjevanje skupne izvedbene uredbe s posebnimi pravili, ki vzpostavljajo enotne pogoje za izvajanje te uredbe.

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 11 za spremembo Priloge k tej uredbi in za dopolnjevanje skupne izvedbene uredbe s posebnimi pravili, ki vzpostavljajo enotne pogoje za izvajanje te uredbe, **zlasti kar zadeva razširitev upravičenosti za pomoč v skladu s členom 9 ter programi in ukrepi iz člena 7.**

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Finančni referenčni znesek za izvajanje te uredbe za obdobje 2014–2020 je 14 110 100 000 EUR (tekoče cene). Do **3 %** finančnega referenčnega zneska se dodelijo programom za čezmejno sodelovanje med državami upravičenkami in državami članicami EU.

1. Finančni referenčni znesek za izvajanje te uredbe za obdobje 2014–2020 je 14 110 100 000 EUR (tekoče cene). Do **7 %** finančnega referenčnega zneska se dodelijo programom za čezmejno sodelovanje med državami upravičenkami in državami članicami EU.

Obrazložitev

Ker je čezmejno sodelovanje ena od glavnih prednostnih nalog politike EU in je namenjeno

pomoči pri spodbujanju gospodarskega in družbenega razvoja v regijah na obeh straneh skupnih meja, obravnavi izzivov na področjih, kot so okolje, javno zdravje ter preprečevanje organiziranega kriminala in boj proti njemu, zagotavljanju učinkovitih in varnih meja ter spodbujanju lokalnih čezmejnih medčloveških ukrepov, je nujno, da se temu instrumentu nameni bistveno več denarja.

POSTOPEK

Naslov	Instrument za predpristopno pomoč (IPA II)
Referenčni dokumenti	COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	AFET 17.1.2012
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	REGI 17.1.2012
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Elżbieta Katarzyna Łukacijewska 26.1.2012
Obrazložitev v odboru	26.4.2012
Datum sprejetja	29.5.2012
Izid končnega glasovanja	+: 40 –: 1 0: 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Jean-Paul Basset, Victor Boştinaru, Alain Cadec, Nikos Hrizogelos (Nikos Chrysogelos), Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, Vincenzo Iovine, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Ana Miranda, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Tomasz Piotr Poręba, Monika Smolková, Ewald Stadler, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Ivars Godmanis, Lena Kolarska-Bobińska, Ivari Padar, László Surján, Giommara Uggias

POSTOPEK

Naslov	Instrument za predpristopno pomoč (IPA II)			
Referenčni dokumenti	COM(2011)0838 – C7-0491/2011 – 2011/0404(COD)			
Datum predložitve EP	7.12.2011			
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	AFET 17.1.2012			
Odbori, zaprošeni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	INTA 17.1.2012	BUDG 17.1.2012	EMPL 17.1.2012	REGI 17.1.2012
	AGRI 17.1.2012	LIBE 17.1.2012	FEMM 17.1.2012	
Odbori, ki niso podali mnenja Datum sklepa	AGRI 20.12.2011	LIBE 26.1.2012	FEMM 27.4.2012	
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Libor Rouček 5.10.2011			
Nadomeščeni/-a poročevalec/-ka	Kristian Vigenin			
Obravnava v odboru	9.7.2012			
Datum sprejetja	5.12.2013			
Izid končnega glasovanja	+: –: 0:	47 2 0		
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Elmar Brok, Jerzy Buzek, Mark Demesmaeker, Michael Gahler, Marietta Gianaku (Marietta Giannakou), Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Anneli Jäätteenmäki, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Andrej Kovačev (Andrey Kovatchev), Eduard Kukan, Alexander grof Lambsdorfski, Vytautas Landsbergis, Marusja Ljubčeva (Marusya Lyubcheva), Willy Meyer, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Ria Oomen-Ruijten, Ioan Mircea Pașcu, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Hans-Gert Pötering, Cristian Dan Preda, Libor Rouček, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, György Schöpflin, Werner Schulz, Marek Siwiec, Charles Tannock, Inese Vaidere, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić, Sir Graham Watson, Boris Zala			
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Marije Cornelissen, Kinga Gál, Barbara Lochbihler, Antonio López-Istúriz White, Doris Pack, Ivo Vajgl, Paweł Zalewski			
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Hiltrud Breyer			
Datum predložitve	6.12.2013			